

Argentina Austral



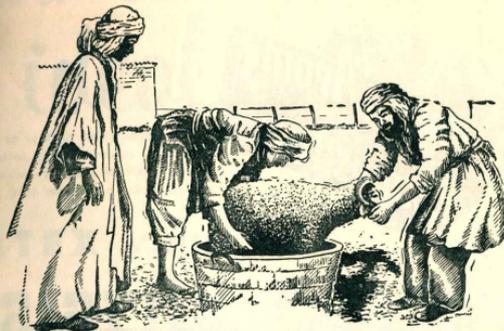
LAGO ARGENTINO

Justo para su gusto



CAÑA

LA PILCHA



EL PROCEDIMIENTO ES RUDIMENTARIO...

PARA LANARES

Cure la sarna con dos baños a l en 1000 y 12 días de intervalo, o con un solo baño en l en 500. Destruya los piojos y garrapatos, y es el remedio ideal contra la mooca.



PARA VACUNOS

Sarna y Piejas. Se recomiendan dos baños, a l en 1000 con un intervalo de 12 a 14 días.



pero, la idea es buena. El procedimiento para combatir la sarna de los lanares, ideado en 1843 por William Cooper, ha demostrado ser el único medio racional para combatir esta antiquísima enfermedad.

Los primitivos POLVOS de COOPER, que adquirieron fama mundial y fueron intensamente usados en todas partes, abrieron el camino a nuevos y más eficaces antiparásitos, como la CREMA GAMATOX COOPER, que une la experiencia secular de Cooper a las extraordinarias propiedades insecticidas del "Gammexane".

Por eso, es tan eficaz, segura y económica.

CREMA GAMATOX COOPER

A BASE DE "GAMMEXANE"

PRODUCTOS VETERINARIOS COOPER, S. A. Imp. & Com.

25 de Mayo 469 - Local de Ventas: Viamonte 529 - Buenos Aires.



**Sabor y Aroma
Exquisitos...**



¡Pruebe "ORO RUBIO"! El exquisito aceite para mesa y cocina de gran finura y rendimiento, por su extraordinaria fluidez.

ORO RUBIO

PURO, BRILLANTE Y PRECIADO COMO EL ORO MISMO



Pídalo en botellas de 1,500 y latas de 5 litros

Dos

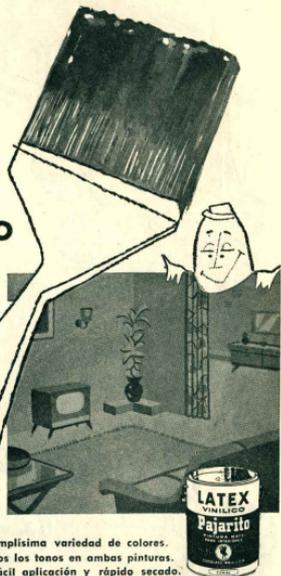
UNA COMBINACION

ideal

Disfrute en su hogar de ambientes más alegres y elegantes, embelleciéndolos con las atractivas combinaciones que le brindan estos dos modernos aliados, para realzar "a todo color" su confort.

**LATEX VINILICO
Pajarito**

A base del copolímero del Acetato de Polivinilo, LATEX VINILICO PAJARITO es insuperable para pintar y decorar interiores, por sus excepcionales propiedades de super protección y durabilidad, mayor elasticidad y adherencia perfecta. Ideal para yeso, revoque, madero, celotex, etc., no forma hongos y es lavable.



Amplísima variedad de colores. Todos los tonos en ambas pinturas. De fácil aplicación y rápido secado.



**ESMALTE
SEMI - LUSTRE
SINTETICO
Pajarito**

Excelente para proteger y embellecer superficies que exigen frecuentes lavados, como cocinas y baños, Esmalte SEMI-LUSTRE Sintético PAJARITO limita la condensación y ofrece máxima resistencia a vapores, gases y humos grasosos. También para zócalos, marcos, molduras, etc., confiere un acabado lujoso de suave brillo satinado.

GOODGLASS, WALL & Cía. (Arg.) Ltda. S. A. Av. Belgrano 1477 - T. E. 37-2058 - B. A.

Tres



Una vida
de gran rendimiento

GRACIAS A
forramez
L y RL

FORRAEZ L mantiene la salud de los ovinos y la mejor producción de lana con la misma eficiencia con que el FORRAEZ RL acrecienta el vigor de los reproductores laneros. Estas fórmulas excepcionales contienen, en proporciones adecuadas, grasas, fosfolípidos, hidratos de carbono, proteínas fácilmente digeribles, un complejo exclusivo de sales minerales - verdadero refuerzo gigante - y vitaminas estabilizadas mediante un moderno procedimiento para conservar íntegro su potencial vitamínico durante largo tiempo, que hacen de este alimento una ración

**COMPLETA
ARMÓNICA Y ADECUADA**
Forramez L y RL se presentan en comprimidos, forma que, entre otros beneficios, asegura el más perfecto balance de los componentes hasta su ingestión por los animales.

forramez
L y RL

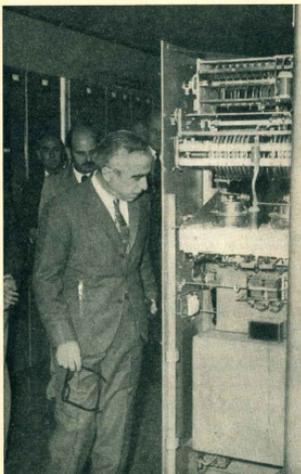


MOLINOS RIO DE LA PLATA S.A.

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia. — Registro de la Propiedad Intelectual Nº 68284. Avenida Presidente Roque Sáenz Peña 547 - Buenos Aires

Sumario

- 6 — ADOLFO T. COSENTINO. — *Formula el secretario de Comunicaciones interesantes declaraciones a "ARGENTINA AUSTRAL".*
- 8 — *Creación, peripicias y liquidación de la Dirección de Tierras.*
- 9 — *Elección de la Reina Nacional del Petróleo.*
- 10 — CESAR R. VILELA y ESTEBAN BOJANICH. — *Provisión de agua a Colonia Las Heras.*
- 12 — LEONOR PISERO y PATELLA. — *Tres poetas patagónicas.*
- 13 — ALBERTO DERISO. — *Monólogo con el recuerdo de 365 días.*
- 16 — *Tierra del Fuego, un territorio bien nombrado.*
- 18 — *Las fiestas de fin de año y "La Anónima".*
- 20 — ENO-SITO. — *De frente y de perfil.*
- 21 — *Jubilación de dos veteranos y otras noticias.*
- 22 — LUIS REY. — *Siete sonetos.*
- 23 — E. A. CORREA FALCON. — *Vidas patagónicas.*
- 24 — *¿Archipiélago o continente? Está por declararse el interrogante de la Antártida.*
- 25 — Dr. GUILLERMO SCHULZ. — *Bibliografía antártica.*
- 26 — *Bodas de plata del Tribunal de Esquel.*
- 27 — *La primera etapa en la descarga de materiales petroleros.*
- 28 — *Importante muestra de Merino Australiano en Esquel.*
- 33 — Don Frank U. Lewis. *Su fallecimiento ocurrido en Santa Cruz.*
- 34 — FRANK U. LEWIS. — *Recordando al capitán Brazier.*
- 35 — PETRUS y LEBAN. — *El primer astillero en la Patagonia.*
- 35 — GREGORIO J. R. PETRONI. — *El primer barco patagónico.*
- 36 — *Construcción en el país de buques de ultramar.*
- 37 — *Jovencitas de quince años.*
- 38 — *Primera comunión.*
- 39 — ALFREDO J. HORTA y EZEQUIEL P. GUASTAVINO. — *Casa de piedra para las provincias del Sur.*
- 40 — *Casamientos y otras noticias ilustradas.*



El delicado funcionamiento de un grupo de la Planta Transmisora de Comodoro Rivadavia es detenidamente observado por el titular de la Cartera de Comunicaciones, señor Adolfo T. Cosentino, que nos ha formulado las interesantes declaraciones que transcribimos.

La Patagonia será dotada de modernas comunicaciones

La Secretaría de Comunicaciones activa la instalación de nuevos servicios de radio, telefonía y telegrafía



Declaraciones del señor Cosentino



San Julián: cieniente en materia de comunicaciones

En conocimiento de la gira realizada por las provincias del sur de la República por el secretario de Comunicaciones, Sr. Adolfo T. Cosentino, en los últimos días de enero, lo entrevistamos en su despacho, ya que a través de las informaciones periodísticas tomamos conocimiento de que el objeto de esta visita era preparar las plenas de desarrollo de los sistemas de comunicaciones de aquella región.

DOTACION DE UNA RED EFICIENTE DE COMUNICACIONES

A nuestro requerimiento nos dice el Sr. Cosentino:

—Efectivamente, mi propósito fue activar los trabajos de instalación que se vienen realizando en los lugares visitados, con el fin de establecer nuevos y modernos servicios telefónicos, radiotelefónicos y radiotelegráficos, y adoptar sobre la marcha de las obras la solución de los problemas que en cada caso se presentaban. Los lugares visitados fueron, Comodoro Rivadavia; Puerto Deseado; Santa Cruz; San Julián; Río Gallegos; Río Grande; Río Turbio, Ushuaia; Lago Argentino; Puerto Moreno; Esquel y Puerto Blest. En la oportunidad me acompañaron el Ing. Gonzalo Peña, presidente de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, y un grupo de técnicos de la Secretaría a mi cargo, juntamente con un representante de la compañía contratista de las instalaciones. —Tenemos que ganarle al tiempo— nos dice el Sr. Cosentino.—, pues si antes eran necesarias las comunicaciones en la Patagonia hoy lo son mucho más, porque el impulso que está tomando toda esta región hace más evidente el déficit que padecemos. Estamos decididamente empeñados en dotar a la Patagonia, en el más breve plazo posible, de una red de comunicaciones eficiente.

—¿Cuáles serán los servicios de más inminente habilitación?

—Las instalaciones de Comodoro Rivadavia ya están funcionando en carácter de prueba con Buenos Aires, don de también se están terminando las instalaciones necesarias para atender los distintos grupos de nuevas estaciones que integran la red del interior. Oficialmente esperamos inaugurar Comodoro Rivadavia dentro de diez días, y la segunda Puerto Deseado, San Julián—la más castigada en cuanto a falta de comunicaciones—, Santa Cruz, Río Gallegos. Esta última entrará ya en el período de prueba para el próximo mes de junio.

En Tierra del Fuego visitamos Río Grande y Ushuaia. En la primera se ha dispuesto utilizar el actual edificio de correos, previa substitución de la estructura de la nueva construcción proyectada, lográndose así economía de

Un aspecto de Puerto San Julián, la población costera de la Patagonia que dispone de los servicios de comunicaciones más precarios.



En compañía del ingeniero Benito González Peña, presidente de la Empresa Nacional de Telecomunicaciones, del arquitecto Herrera Lavalle y del secretario de Estado en la Cartera de Comunicaciones, señor Cosentino, recorre las instalaciones de la Planta Transmisora instalada en Comodoro Rivadavia, mediante la cual, dentro de breves días, quedará habilitado un servicio continuado de radiotelefonía y radiotelegrafía con la Capital Federal.

tiempo y dinero. En Ushuaia, con la decidida colaboración del gobernador, capitán de fragata Campos, hemos dejado planificados los trabajos de nivelación y colocación de las bases para las torres de antenas a fin de estar preparados para iniciar, en el próximo mes de setiembre, la construcción de los edificios de las plantas transmisora y receptora.

En este momento no puedo olvidar un gesto de don Carlos y don Alejandro Menéndez Bebeby, ocurrido en mi anterior visita a la Patagonia allá por el año 1943. Fueron ellos quienes donaron las dos primeras estaciones que pudimos habilitar en la Patagonia, en la época en que era más crítica todavía la carencia de comunicaciones: esas estaciones fueron Río Gallegos y Río Grande.

—Podemos conocer los proyectos para el Turbio?

—El Turbio ofrece uno de los espectáculos más extraordinarios de la nueva Patagonia por su dinamismo y pujanza. Allí todo es actividad y movimiento en un afán decidido por aumentar la producción y el bienestar. Nuestros planes prevén la instalación de una pequeña estación rural, pero sobre el terreno hemos cambiado los proyectos y ya están en viaje para el Turbio los equipos correspondientes a una estación cabecera de zona, lo que brindará muchas mayores posibilidades de comunicaciones. Esperamos tener terminadas las instalaciones este mismo verano, única época en que se pueden desarrollar estos trabajos. También en este verano nos proponemos terminar las instalaciones de Lago Argentino, Puerto Moreno y Puerto Blest. Con estas y otras instalaciones similares quedará listo el primer grupo de la red patagónica.

—Esta red de radio comprende también los servicios telegráficos?

—Desde el punto de vista de su utilidad práctica debe considerarse que la red de radiocomunicaciones es integrante de la red telegráfica y también de la telegráfica, pues en todos los casos las estaciones que se instalan funcionan para ambos servicios, en conexión directa con las respectivas redes locales. Cualquier abonado de Buenos Aires o de otros puntos del país tendrá comunicación telefónica directa con cualquier abonado de Comodoro Rivadavia, Río Gallegos, etc. La presencia, en esta ciudad, del ingeniero González Peña, presidente de la E.N.T.E.L., nos ha permitido apreciar las necesidades de las redes locales—que como todo el resto del país claman por más teléfonos—. Hemos podido así determinar que en muchas de las localidades visitadas los nuevos equipos telefónicos podían ser aprovechados en las oficinas existentes en Correos y Telecomunicaciones, con simples trabajos de adaptación. Con estas medidas y otras que hemos adoptado simultáneamente al servicio de Río Grande, calculamos haber obtenido una economía de inversiones superior a cinco millones de pesos, sin contar el tiempo ganado para acelerar el cumplimiento del programa de instalaciones.

—¿Cuál es su impresión sobre el actual desarrollo de la Patagonia?

—Desde hace quince años no visito la Patagonia. Mi impresión es de verdadero asombro por la nueva fisonomía que presenta esta región con consecuencia primaria del extraordinario impulso que ha cobrado la actividad petrolífera y carbonífera, a lo que se agrega la radiación de nuevas industrias. Aunque la actividad más intensa se concentra en ciertos núcleos determinados, su influencia se extiende y refleja en toda la Patagonia, y tiene también repercusión en centros alejados como consecuencia del caudal humano que afluye hacia el sur en busca de nuevas y más prometedoras fuentes de trabajo. Lo hemos apreciado a través del movimiento de algunas oficinas de Correos y Telecomunicaciones. En el Turbio, por ejemplo, aun cuando cuenta con una filial local del Banco de la Nación, la oficina de correos ha emitido giros en este mes de enero por más de \$ 260.000. En Cañadón Seco la cifra llega a los 300.000 pesos, con el agregado que estos giros están destinados en su mayor parte a familias de sus tomadores radicados en el interior del país, principalmente La Rioja y Catamarca.

—Y que planes existen en materia de radiodifusión para aquellas zonas?

—He podido comprobar que la radiodifusión no cumple en el sur su cometido social por notoria insuficiencia de los servicios existentes. He tomado medidas para llevar adelante las instalaciones de nuevas emisoras en Comodoro Rivadavia, Ushuaia y Esquel. Es evidente que el progreso material debe también ir acompañado de los medios necesarios para desarrollar las inquietudes del espíritu.

No quiero dejar pasar esta oportunidad que me brinda la revista *Argentina Austral*, para agradecer las atenciones y facilidades que me dispensaron a mi al equipo que me acompañó, entidades e instituciones privadas y oficiales para facilitarlos este viaje. Estamos por ello reconocidos a Yacimientos Petrolíferos así como los Carboníferos Fiscales, a la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, a los gobernadores de Tierra del Fuego y Santa Cruz, a las autoridades de los ministerios de Marina y Aeronáutica y a la Dirección de Parques Nacionales.



Edificio comunal de Comodoro Rivadavia, la pujante población del polo San Jorge que estará comunicada por radio y telegrafía con la Capital Federal mediante el servicio de radiotelegrafía con teletipos y radiotelefonía. El volumen industrial y comercial de esta zona reclama un adelanto de esta naturaleza en su sistema de comunicaciones.

AL producirse la conversión a provincias de los antiguos territorios nacionales y pasar a su dominio y administración las tierras fiscales, la Dirección General de Tierras quedó, específicamente, sin función asignada como antecedente en el vacío. Su liquidación pareció inevitable y a corto plazo, y es que ahora ejemplar el decreto número 882 que lleva fecha 21 de enero de 1959 al disponer su absorción por el Consejo Agrario Nacional, entidad de reciente creación y no del todo organizada todavía.

A lo largo de su trayectoria la Dirección de Tierras tuvo distintas denominaciones y diferentes estructuras legales. Si bien desde los albores de los gobiernos patrios se preocupó por el problema de la tierra pública, es recién con la Ley 14.426 que surge un organismo exclusivo. El 19 de octubre de 1876 fue creada la Oficina Central de Tierras y Colonias, bajo la dependencia del Ministerio del Interior y anexada al Departamento General de Inmigraciones. El 10 de noviembre de 1880 obtiene cierta autonomía, en 1881 se amplían sus atribuciones y por decreto del 21 de marzo de 1882 se la designa Dirección General de Tierras, Inmigración y Agricultura, pero un año después comienzan las segregaciones y limitaciones, entrando en un período de decadencia que se agudiza al pasar a Ministerio de Hacienda con primitiva designación de Oficina Central; enseguida fue transferido al Ministerio de Relaciones y en 1894 dependía del Ministerio de Justicia, Culto e Instrucción Pública. Es en 1898 cuando alcanza el período de estabilización al hacerla depender del Ministerio de Agricultura, específicándose su cometido como administradora de las Tierras de propiedad de la Nación. ¿Qué extensión tenía este concepto de administradora de las tierras de propiedad de la Nación? El señor José Raed, antiguo y destacado funcionario de Tierras, así lo resume en tales postulaciones de la siguiente manera:

“... concretar una racional subdivisión de la tierra de propiedad fiscal, realizar una justa y equitativa distribución de la misma en función de su necesidad, un mayor incremento de población, obteniendo su afincamiento definitivo y productivo.”

“Racional subdivisión significa estudio previo de las condiciones y explotación de la tierra desde el punto de vista agro-económico-social y relación a fin de determinar en forma precisa el destino a darle, y formando reales unidades de explotación.”

“Justa y equitativa distribución de los predios implica tener en cuenta, además de otras cuestiones importantes, la selección de pobladores que garanticen y acrediten positiva identidad, explotación personal, efectiva e independiente.”

“Incrementar la población quiere decir selección cuidadosa del inmigrante, hacer realidad su adaptación no sólo desde el punto de vista cultural, sino del económico-social-cultural.”

“Financiamiento definitivo se logra dotándolo del instrumento de posesión de la tierra, sea en propiedad o arrendamiento, y proporcionándole una ayuda creditaria amplia, a más del asesoramiento técnico-administrativo que facilite y encauce su producción a reales necesidades de la zona y del país.”

Creación, peripecias y liquidación de la Dirección de Tierras

“Afinicar los pobladores ya radicados, los llamados intrusos u ocupantes por voluntad espontánea, nombre con el que se quiere distinguir a aquellos, es legalizar su precaria condición, estableciéndolos en forma definitiva.”

“No debe olvidarse que a tales pobladores sea que se fuere la forma que los indujo a radicarse, le deben mostrarse los actuales territorios, y una gran mayoría de pobladores progresistas tienen ese origen común.”

A la concreción de esos objetivos fue destinada la Dirección General de Tierras. ¿Lo cumplió? ¿Fue eficaz su actuación? Dejamos en el aire el interrogante, aunque no ha de ser fácil hallar otra repartición tan controvertida, negada y desafiada como ésta, con razón o sin ella, no entramos ahora a esclarecer lo que ya no tiene remedio. Pero hay algo innegable y plausible, salió humano que sería injusto no mencionar. Cuando se dio en el país una situación propicia para dictar la solución definitiva y lógica al problema de la tierra, fue de sus mismos despachos, del cuadro de sus funcionarios, que salieron los fundamentos de la nueva ley que disponía la entrega en propiedad a sus ocupantes, demostrados así que el plan de personas que hicieron su carrera en la Dirección de Tierras estas han imbuidas de los buenos principios y alentaban los propósitos más sanos. Las trabas y las distorsiones hay que ir a buscarlos en las interpolaciones políticas en las modificaciones accidentales, de paso fúgax, que no comprendían el problema que lo habían servido a intereses subalternos.

El decreto que dispone la absorción de la Dirección General de Tierras por el Consejo Agrario Nacional es del siguiente tenor:

“Buenos Aires, 21 de enero de 1959. “Visto que el art. 35 de la Ley Orgánica de los Ministerios, Nº 14.426, autoriza al Poder Ejecutivo a reestructurar, refundir y transferir servicios, y considerándose que”

“Que en virtud de las leyes de provincialización de los ex territorios nacionales, la Dirección General de Tierras, dependiente de la Secretaría de Agricultura y Ganadería de la Nación, se encuentra actualmente finalizando las tareas para entregar a cada una de las nuevas provincias todos los an-

tecedentes administrativos, e incluso, la transferencia del dominio de las tierras fiscales de propiedad de la Nación.”

“Que es necesario prever el destino de la citada dependencia, comprendiendo a sus personal, bienes y partidas de presupuesto y especiales que sean asignadas.”

“Que teniendo en cuenta las funciones que en materia de administración de la tierra pública y planes de colonización ha venido cumpliendo dicha repartición, es desde todo punto de vista conveniente incorporarla a un organismo afín:

“Que, en atención a que por Decreto-Ley Nº 2.964, del 14 de marzo de 1958, se creó el Consejo Agrario Nacional—sus funciones—sin perjuicio de las modificaciones que resultarán del mensaje y proyecto de ley remitidos oportunamente al H. Congreso Nacional—, guardan estrecha relación con las desarrolladas por la citada Dirección General de Tierras:

“Que por otra parte, la incorporación de dicha dependencia al Consejo Agrario Nacional encuadra dentro de los planes de racionalización y economía, por cuanto evita la designación de nuevos cargos en el mencionado organismo en todo ello y atento a lo aconsejado por el señor Secretario de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación, el presidente provisional del H. Senado de la Nación en ejercicio del Poder Ejecutivo, decreta:”

“Artículo 1º — Incorporarse al Consejo Agrario Nacional, en sus dependencias, la Dirección General de Tierras, dependiente de la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería de la Nación, con su personal, bienes y partidas de presupuesto y especiales que tiene asignadas.”

“Artículo 2º — El presente decreto será reemplazado por el señor ministro secretario en el Departamento del Interior a cargo interiormente de la cartera de Economía y firmado por los señores secretarios de Estado de Agricultura y Ganadería y de Hacienda.”

“Artículo 3º — Comuníquese, publíquese, dese a la Dirección General del Boletín Oficial e Imprentas, y pase a la Secretaría de Estado de Agricultura y Ganadería a sus efectos.”

Fdo. José Mario Guido. — Al. Ireo Vitolo. — Bernardino C. Horne. — Ricardo Lu-

Consagración de la Reina del Petróleo

LOS actos en celebración del Día del Petróleo Nacional cumplidos en General Mosconi, Comodoro Rivadavia, cobraron esta vez una animación especial y comunicativa, reflejo evidente del clima de optimismo que allí se vive frente a la intensificación notoria de los trabajos mineros y su expansión hacia otras regiones inmediatas recién explorada o aún poco explotada.

Una comisión designada expresamente tomó a su cargo la organización de los festejos, y el programa desarrollado desde las primeras horas de la mañana del día 13 de diciembre hasta cerrar la noche llevó a los participantes a experimentar todas las gamas de la sensibilidad. Emotiva evocación de los caídos en la trayectoria ascendente del petróleo argentino; compartidas emoción con los trabajadores, horizados a varios por haber cumplido sus veinticinco años de labor; actitud recogida en el homenaje a Mosconi; entusiasmo y admiración en el estafaraje al consagrarse la reina entre el hermoso conjunto de señoritas participantes y alegría en los restantes actos festivos, bailes, comidas, etc.

Contaron los actos con la presencia del vicegobernador del Chubut, doctor Socco, de los ministros de Asuntos Sociales y Economía, ingeniero Vives Ernesto M. Campos, legisladores, autoridades comunales, jefes de la Agrupación Patagónica, clero, etc.

Tras ser izado el pabellón en el mástil de General Mosconi, varias delegaciones depositaron ofrendas florales en homenaje a los caídos, donde había el administrador local de Y.P.F., ingeniero Buella; inmediatamente se

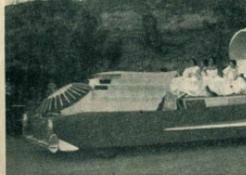
María E. Mijoc, Reina del Petróleo 1958.



La artística concepción en la construcción de las carrozas fue otro de los motivos de fausto en los festejos del Día del Petróleo.

Las notas gráficas nos muestran las carrozas que desfilaron hasta el estadio de la plaza, justa del océano y la juventud, a las reinas y princesas representantes de Petroquímicas, Diágnosis Argentina y Yacimientos Petrolíferos Fiscales. El paso de los suntuosos vehículos por las calles pobladas de público y su ingreso al estadio, motivó escenas entusiastas.

Es de hacer notar que por primera vez han participado en la elección de la Reina del Petróleo Nacional representantes de Santa Cruz y Tierra del Fuego, sectores que hasta ahora no eran ostensiblemente petrolíferos. La presencia de las dos encantadoras representantes, fue la vista con mucha simpatía y se les acordó una entusiasta recepción.



FERRETERIA FRANCESA S. A.

Com. Ind. Inmob. y Financiera

CASA UNICA POR SU VASTO SURTIDO

ARTICULOS DE
BAZAR Y MENAJE
IMPLEMENTOS
PARA JARDINES

MAQUINAS Y
HERRAMIENTAS DE
CALIDAD PARA TODAS
LAS INDUSTRIAS

HERRAJES PARA
CONSTRUCCIONES
Y PARA MUEBLES
CERRAJERIA DE LUJO

ARTICULOS RURALES Y
SANITARIOS
PINTURERIA Y ARTES
DECORATIVAS

FERRETERIA
EN GENERAL,
QUINCALLERIA,
METALES

CARLOS PELLEGRINI esq. RIVADAVIA

T. E. 35 - 2021

BUENOS AIRES

EL pueblo de Las Heras tiene en la actualidad alrededor de 2.000 habitantes que consumen aproximadamente unos 30 litros por día por persona, lo que da un total de 60.000 litros por día. La provisión de ese caudal se realiza en parte por medio de los aljibes que muchas casas poseen, y en parte por la distribución que hacen los camiones-tanque municipales del agua que proporciona el pozo perforado por Y.P.F. para las necesidades de su comisión sísmica, y que se encuentra dentro del ejido de la comuna. Los dos tipos de fuentes mencionados proporcionan agua de buena calidad para alimentación.

Existen otras fuentes de agua que son el pozo que tienen en la plaza pública, de 5,30 mts. de profundidad y que rinde mediana cantidad de agua, unos 2.000 litros por hora de agua salada, no apta para la bebida. Por ello se utiliza solamente para riego.

En la estación del ferrocarril hay también un pozo que drena una acuífera semisurgente de gusto salobre y duzera considerable que se utiliza en la misma estación para consumo del personal y otros fines.

En términos generales la población necesita más agua de buena calidad y en cantidad suficiente para los usos domésticos. La escasez actual, impide o dificulta en grado sumo el normal desarrollo de sus actividades.

Las soluciones para el problema que tratamos pueden

provenir de las tres sugerencias que consignamos, ya sea tomándolas aisladamente o en forma concurrente, dependiendo ello de las necesidades actuales y de las previsiones que se consideren.

Las aguas de origen meteórico son bastante abundantes pues el cálculo hecho por los autores indica un rendimiento de 20.000 litros por hora de buena calidad. Todos los componentes minerales se hallan dentro de las cifras límites establecidos por Obras Sanitarias de la Nación. Haciendo, pues, tanta calidad como cantidad en las cifras que vemos otros aspectos del problema.

Las cifras promedio de precipitaciones que tenemos a nuestra disposición para un lapso de 10 años, durante los meses de diciembre y enero son los menos favorecidos por las lluvias, manifestándose en ellos la parte más pronunciada de la curva de decrecimiento que corren hacia el agosto. Esta circunstancia permite afirmar que el manantial a que se hace referencia no se encuentra en un período de excepcional afluencia, sino más bien en un período de bajo rendimiento. Es correcto por lo tanto considerar su mínimo como la cifra apropiada para estimar su valor como solución.

Establecidas estas ventajas deben considerarse las dificultades para su explotación, las cuales escapan en cierto modo a la especialidad de los autores, pero serán presentadas aquí a título informativo.

El mapa que sirvió de base a estas observaciones indica que el lugar preferente para efectuar la captación del caudal está a una altura de 460 mts. sobre el nivel del mar. Si bien el pueblo de Las Heras se encuentra a 336 metros de altura, las obras de conducción del agua tendrían que soportar una elevación de 625 metros que originaría problemas hidráulicos diversos.

Otra cuestión a considerar es que una cañería tendida entre el manantial y Las Heras se vería afectada por las bajas temperaturas invernales, lo que obligaría a situar, los debajo de la zona meteorizada, es decir a 1.200 m de profundidad.

El costo de estas obras sería considerable, pues las pantallas de cemento que deberían colocarse para lograr el máximo de captación, las bombas que elevarían el agua a la altura de la pampa (625 mts. elev.), el valor de la compra y tendido del acueducto y otras instalaciones adicionales, significarían gastos extraordinariamente grandes.

Segunda Solución: Agua surgente del pozo N° 4 de Y. P. F.

El pozo N° 4 perforado en el año 1939 por Yacimientos Petrolíferos Fiscales con fines de exploración, alcanzó una profundidad de 1.144 metros cruzando estratos de Chubutense, en el cual había alojadas once capas de agua.

La cañería punzada se encuentra frente a las acuíferas más productivas, pero ignoramos si en el estado actual

Por CESAR VEDELA y ESTEBAN BOJANICH

de la Dirección General de Geología y Minería

del pozo, las capas superiores entran al mismo a través de esos tramos raurados. Tampoco sabemos si las aberturas de esos "liners" están parcialmente obstruidas o no. Por lo tanto el caudal que surge por medio de él puede representar una parte desconocida de la verdadera capacidad de las acuíferas. La calidad de esta agua puede ser la correspondiente a las capas ubicadas entre 250 y 370 metros, o puede ser el resultado de una mezcla de las aguas de distintas capas de distintas profundidades.

De todos modos, en la boca del pozo hay un caudal determinado, alrededor de 3.000 litros por hora (que quizá podría incrementarse) y nuevos punzamientos frente a todas las acuíferas y también hay una calidad buena para riego que contiene un exceso leve de los límites admisibles (Zins) pero aún así podría utilizarse.

La perforación está ubicada a 7 km. de la estación

Estudio para la provisión de agua potable a la población de C. Las Heras

Las Heras y a unos 340-345 metros de altura, es decir prácticamente a la misma altura que las poblaciones de poca profundidad y de las cuales se extrajeron algunas muestras que fueron analizadas químicamente, dan idea cabal de que estas aguas tienen una variación de temperatura de 1°C.

Tercera Solución: Perforación de pozos ubicados mediante sondeos geotérmicos.

Una investigación rápida efectuada en Las Heras y alrededores, en los pozos que existen en la zona de poca profundidad y de las cuales se extrajeron algunas muestras que fueron analizadas químicamente, dan idea cabal de que estas aguas tienen una variación de temperatura de 1°C.

Hacia el sur del pueblo, y con un rumbo SE-NW se sitúa una cadena de cerros cuyas alturas varían entre 80 metros (Cerro Romberg) hasta poco menos de 450 metros en sus elevaciones noroccidentales.

El amplio faldón, sobre el cual se encuentra la población, tiene una cubierta detritiva y de rodados patagónicos de elevada porosidad. Cubre a los estratos también porosos del Patagoniano. Ambas formaciones son capaces de alojar caudales considerables. Los registros de precipitaciones de la región y la pendiente favorable hacia Las Heras permitirían suponer a los autores que era posible extraer de horizontes poco profundos esas aguas.

La suposición de referencia fue confirmada por las autoridades municipales quienes nos informaron de un pozo perforado por Y.P.F. dentro del ejido municipal para abastecer a una comisión sísmica que opera en la zona. Esa perforación situada al sur del pueblo rinde caudales de 10.000 litros por hora, y el agua que surge es semisurgente ubicada al parecer en el Patagoniano, ya que la profundidad de la misma, que es casi el nivel del pozo, es de 80 metros, espesor que no puede asignarse en ese lugar solamente a los rodados patagónicos.

Otras informaciones obtenidas confirman que en un área semicircular al sur de Las Heras la capa freática tiene aguas buenas pero en cambio internándose en el pueblo hacia el norte, la salinización es notable.

Ante esta situación lo recomendable es proceder a la definición de los límites y profundidad de las aguas de buena calidad, freáticas o no, en esa zona someramente establecida, labor que se puede llevar a cabo mediante el empleo de la geoelectrica, cuya aplicación en este caso será de alto rendimiento. Una red de sondeos con espalamiento de 500 metros en líneas E-W y partes del borde meridional del pueblo sería la mejor forma de iniciar operación, prolongándola según los resultados que se vayan obteniendo. Las aguas portadoras de agua, freáticas a menos de 10 metros de profundidad, y otras del Patagoniano a menos de 160, serían ubicadas sin dificultad por el método aconsejado.

LA Patagonia ha dejado de ser tierra de misterio para ser tierra de realidades. De hermosas realidades. Y una de ellas es el nacimiento de su literatura con sus prosistas y poetas. Si a quienes labraron el futuro de la Patagonia con esfuerzo de iniciación se les llama "pioneros", estos escritores e algunos descendientes de aquéllos... merecen considerarse entre los "pioneros" de esa literatura que, sin prisa y sin pausa, se va elaborando. En ella hay una lírica que es como un ramillete de flores, de distintos colores y aromas; o como un racimo de frutas fragantes. Y los nombres que la forman son los nombres de los poetas que brillan —húmedos y diminutos puntos de luz— en el cielo de clara noche estrellada, de la lírica argentea. Sus voces ora cantando a la tierra, ora al sacrificio y acción de sus hombres y mujeres, ora a cuanto les es autócito.

Algún día se confundirán, se mezclarán con los nombres más destacados y no se les podrá callar en ninguna antología. Vendrán los tiempos en que imposible será

Por LEONOR M. PIÑERO y PATELLA

sus versos e interpretaciones poéticas y teatrales. En Buenos Aires pertenecerá al elenco "Casa de Comedia" y del Independiente "Teatro del Sur" y actuará en espacios radiales. Actualmente, en Comodoro Rivadavia, trabaja y escribe para la radio. Hace poco ha obtenido el primer premio en el certamen literario, organizado por la Biblioteca Agustín Alvarez de Trelew, con su poesía: "Trelew en el recuerdo". En sus versos no falta el tema regional, y dice en "Cantos a la Patagonia":

"... Y tus cerros se poblaron de gigantes del petróleo... y tus campos se cubrieron de velones y trigales como el oro..."

Tres poetas patagónicas

tal silencio o no hacer referencia a esta lírica en forma general. Y tendrá nuestro motivo nuestro Sur, llamado con justicia, promesa futura de la patria.

Dentro de esa lírica no podía faltar la presencia femenina, la mujer, que le llama la atención con ausencias en algún acontecimiento de la vida; que siempre se distinguió por su hálito sano, que hace poemas, que levanta banderas o animar a levantarias; que llegó a ser heroína o fué héroe; también llegó a escribir páginas magníficas en la historia. No tuvo temores ni ante las distancias ni ante las soledades. Ni a los temporales o la desazón. Por eso debía prestar su acento y participar en la fuerza del yunque de una poesía nueva. Pres jóvenes, luchadoras, tenaces, soñaron sus versos bajo la majestuosa Cruz del Sur. Y los llevaron al norte. Los echaron a volar por caminos y caminos. Algunos trazaron un trayecto hasta el norte o hasta más al sur. Hacia el este y el oeste. Son ellas: Susana Ligert, Nancy Davies, María Julia Alemán. Amigas en esperanzas, sueños y evocaciones. Se hallan firmes, de frente al horizonte, de frente al futuro.

SUSANA LIGERT

Nació en Deseado, puerto santacrucense engarzado entre rocas, con vista al verde azulado océano. Sólo el alma del poeta se enancha ante la inmensidad del agua, la tierra, el cielo y tiende líneas telefónicas hacia todo aquello que pasa desapercibido para los demás. Capta el mensaje y lo transmite. Susa, aunque no haya percibido poetas de ambiente patagónico, ha sentido impregnar su ser de las bellezas del paisaje natural primero, y luego de la estancia, en Punta Frix. Hoy. Hace pocos años, la Perla "Michay" de Esquel, en un concurso, otorgó mención a su poesía "Frente al mar". Fue la primera a descubrir de sabor y forma. Hoy, en Punta Frix, nos muestra la silueta de una mujer, cabe el río, contemplando disfrada los barcos que vienen y van.

«¿Qué su alma está llena de flutones ya idéas... Frente al paisaje triste, ¿qué visiones tendás? Sobre el azul oscuro de las aguas dormidas, la mirada perdida... ¿qué mundos buscarás? Tal vez un beso mudo en alas de la brisa... Y vuelte, vuelte tan lejito que no pueda llegar a borrar con su aliento de otros labios la risa, y cansado se pierda sin poder regresar».

Susana Miguel dedica a teatros independientes más de un fervoroso esfuerzo.

IRVONUY DAVIES

Conoció por Nanny Davies, nació en Gaiman, Chubut. Descendiente de bravos pobladores galeses. Graduada en Trelew, estudió en Comodoro Rivadavia donde florece su historia. Responde al llamado del Arte con

En "Anheló" hay la presencia del paisaje marino, con esas amigas de los puertos sureños, las gaviotas. La poeta:

"por momentos quisiera ser manchada gaviota..." "volar alto, muy alto, sin ver suelo ni tierra..."

MARÍA JULIA ALEMÁN

Nació en Esquel, Chubut, comenzó siendo periodista, colaborando en el "Esquel". Despertada en ella la fibra poética pudo manifestar: "...hago versos en mi tierra, que se publican en diversas partes para que se desparra... por los cuatro vientos". Poesías suyas han aparecido en diarios y revistas de Buenos Aires, Esquel, Paraná, Córdoba, Rosario, Salta.

María Julia brinda homenaje a su tierra y a las cosas de su tierra. Su obra se halla imbuída de paisajes nativos, de la estancia patagónica en Río Pico o de la "Caridad" de Tecka. No olvida que es patagónica, que en sus versos puede reflejar esa región tan mal conocida hasta hace poco tiempo. De pronto canta a "Las lanas":

"Caminos de mi patria, tendidos en un vuelo lejano que confunde la tierra con el cielo, donde se llenan de camiones que absorben la distancia que media entre algún puerto y el corral de la estancia, conduciendo en sus hardes de velones, que quedando esperando, tirados en montones, el tren —tal vez el barco— que cumpia sus destinos..."

«Opacas por el polvo de todos los camiones, marcadas con mil letras y signos señueleros, toda la patria en lana se va a los lavaderos!»

De "Canto al Chubut" es esta imagen:

"Tu nombre tiene gusto de menta o de té pampa", y "los ríos te desangran y gracé es tu estampa..."

ALIENTO NECESARIO

Quizá este encanto sureño no posea completa sazón, ni madurez, ni absoluta perfección. Pero busca y persigue el más allá del bien cantar. Es una poesía nueva, pródiga en poesía futura. Piedra fundamental del edificio que seres del porvenir artimarrán, fundarán. Habrá que no culpar, Si antillar. Si alentar. Porque una crítica constructiva elevará y consolidará el tono de estas voces aliende el río Colorado.

ACERCANDO LAS FRIAS REGIONES AUSTRALES

LA PARTIDA

INSTANTE crucial. Quizás el más recordado de todos en el tránsito anfórico. Quedaron grabadas en nuestras retinas esas potentes visiones con el círculo de nuestros afectos. El beso de la madre rociado con lágrimas de tristeza. La sonrisa estereotipada y simuladora de lo que el corazón no experimenta. Manos que se estrechan. Abraxón impulsivos. Esposas y novios, que nos aguijonean con sus pañuelos en alto, atectos temblorosos, de su espíritu en fuga, hasta que los ojos cansados de mirar confundieron aguas, muelles y barcos.

Por la noche nos reunimos. Una chicharra nerviosa y avasalladora calló tormente cuando el camarote fueguzamente creíamos haber olvidado las impresiones de aquella tarde. Pero nos mentamos. Hasta usgar al lecho para que la noche conculca con la oscuridad que nos recontraiera a aquel instante. Parecía absurdo lo que nos pasaba. Pero era verdad. El primer choque contra nuestros sentimientos. Antes, en el ruidoso ajeteo de los preparativos, no visualáramos lo que significaba partir marcan-do una etapa de un año en el común vínculo familiar. Ahora, el silencio mismo nos denunciaba. El sueño recordó los últimos pensamientos desvalidos, fantasmas incoherentes de la imaginación. Fisicamente nos habíamos

trasladado ya al otro mundo; viajábamos hacia el engrudo de la Antártida.

Con el nuevo día desajáramos los ubarrones de la angustia. Hubo un vínculo total en todos los espíritus que ahora sólo ansiaban entablar contacto con la isla. Un deseo unánime, de colaboración y trabajo, nos guiaba hacia la nueva meta.

EL RELEVÓ

Aquí sí que cabe expresión: "Nos esperaban con los brazos abiertos". Y allí fuimos. A ser poseionamos de nuestro nuevo hogar mientras en el menor tiempo posible y con el máximo de voluntades, realizáramos de captar y ser concebidos en la experiencia; las consignas y aclaraciones sobre manejo del material. Los y nos, sucesivos que transmitían todos los conocimientos. Los que retomaban querían vaciar su sapiencia. Entregar ese inefable don, coraza invulnerable ante las ascensuras proligadas por la naturaleza al material.

El tiempo nos jerarquizó a nosotros también. Nos quedamos solos hacia fines de marzo. Después, cuando partió el último buque con destino a Buenos Aires, entre la alegría lógica de toda un tripulación, nosotros pretendíamos seguirlo con nuestro lote, pero se iba... se alejaba... Le gritábamos: ¡Adiós!... ¡Buen viaje!... ¡Hasta la vuelta!... Mas sus silbidos, tenaces alagaban nuestras voces. Volvíamos a callar mientras su silueta se desdibujaba proyectada sobre los acantilados.

"Lángidamente la proa del chincero buscó el destacamento. La manobra de varado despertó nuestro júbilo. Alcanzó la frente flameaba activo movimiento. Teníamos fe y confianza, íbamos a trabajar coajados por su gloria y su tradición. El, síntesis de copias, jamás nos abandonaría.

JUVENTUD, DIVINO TESORO

Mucho se ha polemizado sobre el prototipo de hombres que deben permanecer en el desierto. Algunos se inclinan hacia las personas maduras y de experiencia. Otros manifiestan por un concordato de juventud y adultez. Nuestra dotación estaba compuesta por hombres que fluctuaban entre los veintidós y veintiseis años. Jóvenes, nueva moral, nuevas ideas, nuevas alternativas de futuro. Pero jóvenes todos, afrontaron con digna entereza la delimitada novedad moral. Las alternativas de ese año. Pudo proclamar ahora que esas edades constituyen la delimitación ideal. Lógicamente, pueden haber espíritus de inseguri-



RUMBO A SU DESTINO. — Los hombres que acaban de abandonar el barco rumbo a su destacamento en una de las bases antárticas, saben que les espera un largo período de sacrificadas tareas. Pero, van hacia su destino con la sonrisa en los labios. Se trata de los pioneros de una obra gigantesca.

Monólogo con el recuerdo de 365 días

Por ALBERTO DERISO

Costa o faltar las sabias prudencias de la experiencia. Pero me inclino por el entusiasmo de la juventud, por su fuerza inagotable, por su poder innato. Ante ella nada es imposible porque sabe someterse a enseñanzas de un fracaso y olvidar con alegría los rozamientos. No sabe de odios ni rencores y en su tenacidad conquista la tiempo de todos los proyectos. Se supera en las adversidades y no cae en un fatalismo pasivo. No piensa en el que falta, sino lo que podrá realizar en ese tiempo; aun en junio o julio, cuando el sol apenas asoma sobre los montes y las sombras rondan por doquier.

A esos jóvenes los he visto en jornadas agotadoras. Sin noche ni descanso. Castigados por el frío, azotados por el viento y la nieve. Ir y venir con pesadas cargas sobre sus hombros. Chacer y aventurar. El estímulo más que haciendo. Hay que terminar.

Eso no se paga ni compra. Se vive. Se gesta en los corazones. Se admira.

DOS EXTREMOS: ALEGRÍA Y SOBRECOCGIMIENTOS

Allí también hay risas y dolores. Entre ambos se clarifican todos los estados anímicos. Generalmente recordo

damos los catalogados en los límites, el resto se auna con los que comúnmente designamos como rutina. Cuando en el resumen final, el espíritu sereno y la mente clara ensayan una suerte de confesión, la balanza de los acontecimientos basca su estabilidad.

Pesamos sobre el riel de la verdad momentos inciertos y de pesadumbre. Recuerdo uno, quizá el de mayor expectación. Hubo un caso de apendicitis aguda. Sobre el paciente actuaba el médico con imponderable afán. Agotó los medios a su alcance en exhaustivas decisiones. El cuadro clínico se mantenía latente y ante la gravedad del caso sólo cabía una posibilidad: operar. Allí es muy distinto, se carece de quitráneo y un sinnúmero de providencias y seguridades que el progreso, expresión de ciencia, ha provisto en los medios ciudadanos. Mas no cobia otra diayuntiva. Se improvisó en la cámara un ambiente quirúrgico. A su vez el médico de la dotación con la colaboración del comandante, en función de ayudante le colaboraron los enfermeros, más como enfermeros, que curaron y dos hombres, más como enfermeros, más en un ambiente de camaradería, en cada una de sus alternativas. La noche estableció un parentesco ante la decisión final. Con el día se enfrentaría la realidad pero esa noche bendita, milagrosa e inviduable, nos obsequió con un virreyo fortuito. Declinó la intensa agudez del caso que en pocos días desapareció. La herida de la angustia fue cicatrizando y cuando ya no quedaban marcas hubo entrañables revelaciones. Me trasportó a una de ellas porque es síntesis de todas. Perteneció a alguien. Explicaba que había olvidado las oraciones y luego de sucesivos intentos por componer algún rezo se remitió a su madre para que ella intercediera ante el Dios Grande.

—Mi madreita es criolla y Tata Dioso es gaucho, no me podían fallar. Exclamó finalmente.

Volviendo a la balanza debo decir que sobre el plato de las alegrías ubicamos sucesos inviduales. Hubo uno padre el que nos faltaron penas. La señora esposa del marino casado de la dotación esperaba familia. Nuestro hombre nos anticipó el alumbramiento para mediados de mayo. Sin embargo existió un error en los cálculos o un afán desmesurado de su paternidad. Recién el 14 de junio se produjo el acontecimiento. Quien es jefe de familia y ha vivido esas circunstancias o los que han estado en contacto con personas de esa condición conocen lo que significa un padre en potencia. Simémosle a cualquiera de ellas el coeficiente antártico para representar a nuestro personaje.

Felizmente el lunes 14 de junio recibí la mar notificación. Lo llamaron radiotelefónicamente desde Mar del Plata.

GRAN VINO LA COLINA

AREJO TINTO
AREJO BLANCO
PINOT
RUBI

ta en el turno del mediodía y le anunciaron el nacimiento de un varón. Sólo recordo pedir que su hijo se llamara Juan Manuel. Después no supe nada más. El radio, el operador de guardia recibió el resto de los datos y por momentos, mientras él, luego de un alietamiento, se brevíó con un estado febril de cartas y brújulas.

Cerrada la comunicación nos instalamos en ese mundo de alegría y felicidad. Nosotros también esperamos durante un mes. Se decretó feriado antártico. Se hicieron fuegos. Se lanzaron proyectiles. Por la noche tras la gran cena, los estufos efímeros del alcohol generaron risas y cantos hasta horas avanzadas. Última grande que el padre festejado fuera el primero en abandonar la celebración; el alcohol afecta también a los progenitores. Pero no importaba, quedaba otro detalle para conmemorar. Todos nosotros éramos padrinos del pequeño.

LA RECETA FINAL

En los primeros días de octubre recibimos un telegrama cuyo texto decía: "¡¡¡¡¡¡¡¡ corazones. ¡¡¡¡¡¡¡¡. Entrar recta final". Su promotor había sido un veterano de la Antártida, integrante de una de las dotaciones del Destacamento Naval Decepción. Sus expresivas palabras definían claramente una situación, un estado.

Habíamos superado las contrariedades del invierno y nos abocamos a las tareas pertinentes para el relevo. No era una preparación individual e inorgánica. Significaba toda una conjunción de esfuerzos y voluntades laborando en las faenas distintivas de esa época recurrente de material, recorrido de motores e instalaciones, pintura de la casa. Ya no hubo paz ni reposo. La máquina de escribir inició una sintonía incoherente y monótona en pocos días, los que jamás habían pintado, se declararon tristes del pinedo y como siempre hubo mantenimientos. Afirmaban que al maquinista le sobraban piezas como los cerrillos de las operaciones de desarme y armado en los motores. Se vivía otra existencia. Se hablaba de buenas.

De relevo. Se hacían nombres y se aventuraban feenas. Simultáneamente la naturaleza era atacada por una brecha metamórfica. No podemos olvidar que estamos en primavera. Comienzan los deshielos y los chorrillos intermitentes abren surcos en la tierra buscando la ruta del mar. En oportunidades bordean el suelo, formando centelleantes cascadas. El espeso manto de hielo, expresión de mar congelado, se resquebraja y los navegantes conjurados por el viento y las olas, chocan entre sí despedazándose. El sol nos obsequia con su andar majestoso durante varias horas y sus rayos dejan de ser simulacros de luz para transformarse en antorchas de fuego a cuyo contacto se licia la nieve y el hielo. Vuelven los días. El voraz akua o gaviota parca inicia su ronda en torno a los desperdicios. Alumbran las focas, amamantando a sus cachorros. Vida, vida por doquier y nosotros lanzados cual boidos hacia la meta final.

PARTIR PARA LLEGAR

En rauda marcha los acontecimientos se precipitan. Volvemos a posar nuestra vista en el amanuense y ocurrenos nos anticipa la llegada de Nochebuena y Año Nuevo. Todo está listo y en orden. Esperamos con la tranquilidad que infusa la satisfacción del deber cumplido. Con la llegada de los primeros buques apreciamos otra vez que el mundo tiene más de once hombres. Y se entabla un interrogatorio descomunal. Todos quieren saber desde el interrogatorio por doquier. Cada nadie contesta, grimiendo preguntas por doquier. Cuando volveremos. Lo fundamental es inquirir. Cuando volveremos a quedar solos tenemos tema para una noche que no quiere llegar. Era ya la época que que el sol apenas se oculta detrás del horizonte.

Nochebuena nos reúne en torno a la mesa familiar. Del tradicional árbol penden obsequios para todos. La radio nos retrasmite las veinticuatro campanadas y la vida se detiene. Pensamos en los nuestros. Más que un silencio sepulcral preside ese instante. Son minutos. Pero renascamos cuando se elevan las copas en el brindis triunfal.

Luego Año Nuevo, es el segundo que recibimos en la Antártida. No nos queda tiempo para el comentario. Llegó el relevo; nuestro relevo. Hasta que un día nos vimos: listos a zarpár. Fue una mañana gris y triste, típica de Decepción. Una despedida más pero distinta. Cuando el buque comenzó a navegar, extraño deseo y raro sortilegio, aparecimos todos sobre su popa. Queríamos estar más cerca del destacamento. Pensábamos que él se iba en vez de nosotros. Lo abandonáramos. Sin embargo permanecía inmutable. Es su destino.

LOWLAND PUBLICADA

animales alados...
y bien cuidados!



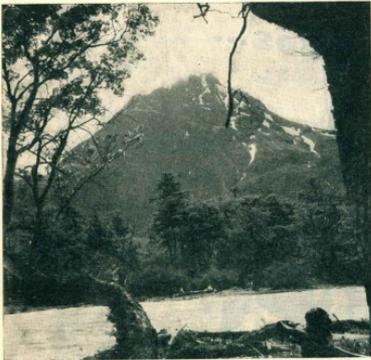
Velocidad en el transporte...
protección para sus animales
línea y para cualquier
otro tipo de carga importante!
Eso es lo que Ud. desea...
y encuentra en el servicio de
AUSTRAL, la empresa
pionera que dispone de flotas en
aeriones SUPER CURTIS 46
para solucionar
los más serios problemas de
transporte de carga.

En un avión
de AUSTRAL,
Ud. puede transportar
9
equinos...
100
vacunos

AUSTRAL
LA LINEA AEREA PATAGONICA

Compañía Argentina de
Transportes Aéreos S. A. C. e. l.
Leandro N. Alem 498
Diagonal Marín 543
T. E. 31-4583/7147/7570
3912 y 32-0374 - Buenos Aires

Tierra del Fuego



Agua, fronda y moles nevadas componen el panorama de Tierra del Fuego. Pero en la entraña de esa tierra hermosa y adornada, balle el fuego potencial del petróleo.

UN TERRITORIO BIEN NOMBRADO

SUS GRANDES MANTOS PETROLIFEROS QUE ENTRAN EN PRODUCCION LE CONFIEREN ATRACTIVAS POSIBILIDADES ECONOMICAS

Una de las últimas noticias y de mayor interés relacionada con la Tierra del Fuego es que la empresa contratada Loughlin Porter Drilling, de origen norteamericano, especializada en terrenos petrolíferos y explotación, comienza a operar firmemente para perforar en dos años cuarenta pozos.

Tierra del Fuego contiene en su isla mayor y su conjunto insular muchas posibilidades para una hielada economía. Aparte y además de la amplia capacidad receptiva de sus campos de pastoreo de ovejas, la masa arbórea, que es industria en potencia, sus yacimientos de turba, su caudal letícola, su paisaje pleno de encantos para fomentar una corriente turística, posee una entraña de fuego: petróleo y gas que han de ser los dos elementos que apuntalarán el comienzo de su marcha de superación.

LOS YACIMIENTOS PETROLIFEROS FUEGUINOS

Los yacimientos se encuentran en la región septentrional, zona de Río Grande, no lejos de la bahía de San Sebastián, por donde se piensa embarcar el petróleo hacia el norte del país. Las napas citadas integran la cuenca austral o magallánica, que comprende también los yacimientos ubicados en Santa Cruz, al sur del paralelo 49. Las áreas petrolíferas se encuentran en Los Patos, Río Avila, Don Geovo, Río Chico y Cullen.

Los estudios geológicos y geofísicos que confirmaron la presencia de petróleo en la isla, se realizaron en 1949, al completarse la perforación del pozo TP-1. En la parte oeste se aprovecha el gas y se explota activamente el petróleo, dependiente de la Corporación de Fomento de Chile, la cual no sólo abastece cómodamente al sur del país hermano sino que, juntamente con los yacimientos de Loncón, satisface el 60 por ciento de las necesidades nacionales de petróleo. La producción de Magallanes alcanzó a casi 700.000 metros cúbicos en 1957.

Se han explorado ya más de 30 pozos en la parte argentina, los cuales rendirán 300 metros cúbicos diarios en petróleo y 580.000 de gas natural. La compañía norteamericana Mc Loughlin-Porter Drilling, con la cual se firmó un contrato de locación de servicios, explorará en los dos años venideros, otros 40 pozos. Se encuentran, además, en pleno desarrollo, los trabajos correspondientes al oleoducto, gasoducto y muelle de embarque. Los yacimientos de Cabo Domingo son ya una realidad auspiciosa y muchos hogares de Río Grande pueden caldearse con gas natural de 9.000 calorías el m³. Aun suponiendo que toda la población de dicha ciudad usara gas en sus hogares, no se necesitaría sino un 1 por ciento de la cifra total de gas que se necesitaría más arriba para cubrir el servicio, producción que citamos más arriba para cubrir el servicio. O sea, que quedaría disponible gran cantidad de gas apto para su uso como combustible o su transformación en productos químicos. Lo mismo cabría decir del petróleo.

Con la explotación de los hidrocarburos se crearía una

Adherido como con gartios a la tierra fueguina, el árbol soporta los embates de un clima recto. Sus ramas escuduldas y dobladas son mudos testimonios de su milagrosa supervivencia en dramática y constante lucha con los elementos desastrosos.

fente de trabajo y se contribuiría al mercado nacional de productos que actualmente se importan a costa de ingente cantidad de divisas. Los otros yacimientos gasíferos de que el país dispone, en Chubut y Santa Cruz, Neuquén y Salta, según cálculos realizados, tienen reservas relativamente limitadas y se ha previsto su uso como combustible. Aun cuando se considere que la cantidad necesaria para su transformación petrolquímica alcanza a un porcentaje muy reducido del gas disponible, es preferible trabajar tal materia prima en Tierra del Fuego donde la misma carece de salida.

La principal desventaja del sistema de explotación reside en la distancia a que se encuentra la gobernación austral de la capital argentina, o sea 3.000 kilómetros, cuyo recorrido horario es susceptible de ser reducido considerablemente con la intensificación de los lazos terrestres, marítimos y aéreos.

Uno de los productos del petróleo capaz de comercializarse en escala considerable es el negro de humo, cuya importancia en la industria resulta innecesario destacar. Cubiertas para automotores, tintas para imprenta, pigmentos, etc. necesitan de dicho producto, cuyo consumo en el país oscila en el orden de las 8.000 toneladas por año, lo cual representan unos 2 millones de dólares. El material puede obtenerse con petróleo o gas natural aunque los procedimientos modernos hacen que el primer sistema comience a ser desalojado por el gas, más rentador y económico. El producto, de acuerdo a los cálculos estimados efectuados podría ser colocado en Buenos Aires a precios por debajo de los correspondientes al material actualmente importado. Varias firmas especializadas están realizando estudios con miras al aprovechamiento de esos materiales.

Tierra del Fuego, vértice austral del mundo y extremo meridional de nuestro territorio, presenta, por una posibilidad de convertirse en un centro petrolquímico de importancia una vez que se hayan consolidado las bases de la exploración petrolífera y gasífera en el territorio.

Diecisiete

Etchegaray, Arriaran y Cía. S.A.

COMERCIAL E INDUSTRIAL

IMPORTADORES - MAYORISTAS

MERCERÍA - TEJIDOS - NOVEDADES

ALISNA 934 - 44 - BUENOS AIRES

Dircc. Telcg. "SANGONZA"

T.E. 307.089

CON FRIO
o
CON CALOR



GRAPPA

Fitz Roy

Tierra del Fuego, vértice austral del mundo y extremo meridional de nuestro territorio, presenta, por una posibilidad de convertirse en un centro petrolquímico de importancia una vez que se hayan consolidado las bases de la exploración petrolífera y gasífera en el territorio.

Diecisiete



En todas las casas comerciales que la S. A. I. y E. de la Patagonia tiene en Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, se cumple como un rito ineludible, presentando los salones y vidrieras para que comuniquen alegría, color y optimismo. En la Sucursal de Trelew, además, fue estampado en la fachada este gran augurio de felicidad para toda la población.

Las fiestas de fin de año y La Anónima

Salones de venta decorados en forma alegre y optimista

También en este mes de enero y el anterior de diciembre, como sucede todos los años, la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia fomentó distintos momentos de cordialidad y alegría para su personal y familiares y mostró una limpiada preocupación por hacer más gratas las ya de por sí cálidas celebraciones a todos los habitantes de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego.

Si para lo primero tuvo la precaución de realizar actos internos, para lo segundo sus casas comerciales se engalanaron vistosamente, presentaron rientes vidrieras, interiores de coloridos optimistas, rebosantes de mercaderías que encantan la vista y satisfacen el gusto. Además, no faltaron los regalos a los niños, clones cinematográficas, calesitas, Reyes Magos, Santa Claus. Todo lo cual compuso un cuadro de fuerte y amable resonancia popular.

La despedida del año

En la Dirección General, y también en las sucursales, el personal compartió unas horas de venturosa despreocupación y alegría despidiendo el año que se iba y recibiendo con júbilo a 1959.

En Dirección General tenerónse las mesas de un lunch que se prolongó por espacio de varias horas, al que asistieron, aparte de los jefes administrativos, el presidente del Directorio, don Alejandro Braun Menéndez y otros directores.

El gerente general, señor Alejandro Bandic, expresó la razón tradicional de estas reuniones, diciendo:

"Amigos: El motivo que nos ha reunido es muy sencillo y muy cordial. Como todos los años, siguiendo una norma de la Sociedad, después de estrechar vínculos de unión y afecto con sus colaboradores y de estos entre sí, nos reunimos para beber la copa de la amistad y confun-

Diversos instantes de la reunión de camaradería realizada en Dirección General para despedir el año y recibir a 1959. En la fotografía superior, el gerente general, señor Bandic, dice el mensaje cordial de la Sociedad.



dirnos en la emoción de un brindis que traduce los buenos augurios que recíprocamente nos deseamos.

"Durante el año, por las mismas contingencias del trabajo y las responsabilidades y obligaciones que a cada uno corresponden, nuestros contactos pueden no ser demasiado apacibles y sonrientes como el de este momento.

"Se concibe que así ocurra. Estando en la brecha, absorbidos por la brecha diaria con sus complicaciones, sus exigencias, sus contradicciones, sus altos y sus bajos, a veces protestamos, nos mostramos impacientes, nos inquietamos el escorzo de cualquier contratiempo.

"Pero pasado ese instante, cuando descansamos de la excitación que la tarea nos causa, todo disgustado se diluye. Los valores humanos surgen entonces nítidos y quedan olvidados los enojos de la jornada... Claro que al día siguiente volvemos a empezar...

"De igual manera, hoy, aquí, al dar término a todo un año de trabajo, con sus satisfacciones y contradicciones, dejamos en el olvido para que se pierda como los días en el infinito de la nada, lo que pudo haber de molesto en el trato que nos impuso la común y diaria obligación, la común y diaria aspiración de hacer las cosas lo mejor posible. Dejamos todo eso atrás, porque ya agotado el nerviosismo de la jornada, comprobamos que por sobre toda otra consideración surge un limpio y sincero sentir, un sentir amistoso que ha ido forjándose en las tantas horas y tantos días de labor conjunta. Y entre amigos, que así los creo y así los siento, no puede haber en esta hora otra cosa que no sea un brindis de felicidad, un brindis que rebosa de esperanza para que cada uno sea cumplida en el nuevo año su más cara y humana aspiración.

"Amigos... felicidad".

Reparto de juguetes

Dejando de lado las atenciones que las sucursales han tenido con los chicos de cada población, obsequiando globos y juguetes, sorteando premios, dándoles cine y otros espectáculos, señalemos que los hijos del personal de la Sociedad fueron festejados por los Reyes Magos de La Anónima. En cada lugar distribuyeron muchos juguetes.

En Dirección General el Rey Melchor representó a los biblicos monarcas en una fiesta en la que centenares de chicos vivieron la emoción y la alegría que es fácil suponer.



Todos los niños que concurren a saludar a los Reyes Magos de "La Anónima", en Buenos Aires, rodean al Rey Melchor.



Con la emoción que es de suponer, esta niña recibe el regalo del Rey Mago de "La Anónima".

Lo mejor está en La Anónima

De frente y de perfil

Por ENO-SITO

SEÑORA ELENA

S OBRÉ el mismo umbral de Diagonal Norte 543 nos encontramos de buenas a primeras con un antiguo conocido, criollo patagónico de apaballante anatomía, a cuyo lado nos sentimos muy incómodos, infimos como tarro de lechero. Su fortaleza muscular ha dado pábulo a la fantasía de que en su campo chubutense suele correr ovajas en el aire. Cuantan que levanta el animal con la zunta y lo mantiene en alto mientras se cubren en la diestra rechuple su faena con prolija rapidez sin ofender al cuero con el más insignificante cajo...

Con tamaño hombre nos encontramos. Divisamos y, desbordante de afecto como de físico, se sitió para machucarnos la diestra de puro regocijo y satisfacción. Enseguida, claro, surgieron los fríos de siempre, esas que dicta el sentido de urgencia, mientras con distímulo flexionábamos los dedos entumecidos por el apretón: "la familia que tal... como andan sus cosas... a usted se

le va muy bien..." y etcétera. En la primer pausa, adirudado y complacido nos dijo, en tanto se recostaba en la jamba de la puerta buscando descansar el cuerpo en previsión de que la charla se hiciera larga:

—Pero amiguito, sabe que aquí da gusto hasta venir a pagar las cuentas?

Y con amplio ademán circular como para mostrar un anchuroso panorama, indicó el sector de tesorería, desde el lugar en que resplandece el reluciente de juvenes y encanto de las chicas de "Austra" hasta donde la vinta cruzaba con la severa y opaca mampara final. Entre que iba moviendo su brazo señalador, añadía conceptos encamistados que, la verdad en su justo medio, no nos causaron

de 1937, no era de De Vittorio, era solamente de papa y mamá Arriaga, así mismo que empleamos para informar que todavía no le había dado la hora del asentamiento matrimonial. Eso vino después, y después los tres, todos con un mismo modo bajo el brazo, pan que no se come pero se ostenta, pero siempre dulce fidelidad... Tres son los hijos de la Señora Elena y varones los tres. Que allí... Pero no es para alarmarse mucho ni exclamar "ay, pobre señora", nada de eso porque al fin de cuentas llega una época en la vida en que los varones dejamos de ser un problema para nuestros padres, que es cuando pasamos a ser una preocupación para las madres de sus tres varones, está eximida de la preocupación de otras madres. Imaginen el hubieran sido tres nenas, con lo que ahora cuesta casar a las muchachas...

Los que en aquel mes de enero de 1937 ya actuaban en las oficinas de Diagonal Norte 543, y son muchos, cuentan que la Señora Elena fue una sonrisa que entraba. Sus lindos modos, su bondadosa manera de ser, su voz siempre armoniosa, suave, edida, nos trajo con su propio ser, porque son maneras y expresiones que hoy un espontáneamente, trasunto de un noble corazón muy femenino y maternal.

Muchas personas, la mayoría, al igual que algunos agnats que al alejarse de su fuente original pierden calidad y frescura, se vuelven ápeas, bruscos, intemperantes. La lucha por la vida, el tren que se pierde, el alcornoque que no alcanza, los hechos que nos alejan, nos hacen perder, insensiblemente, su calidad original, el cambio sentido de la conveniencia que torna más llevadero el viaje por este mundo que habitamos.

En el ánimo de la Señora Elena no pesa el trajín cotidiano. Suponemos que como toda señora que tiene una casa para atender, marido y tres hijos varones; que debe realizar su diario viajecito en tren: cumplir horario de oficina, y cuando llega el sábado y el domingo —días para el descanso según las circunstancias— que tiene que darle a la plancha y la aguja, más de un día sentirá el agobio de tanta responsabilidad. Pero conturba sus maneras, ni su trato siempre afable, ni su espontaneidad, ni el modo de expresar, ni los compartimientos estancos y en unos encierros las vagas preocupaciones, sus afanes, los sofocados, sin que afecten ni perturben el tesoro de su armonioso carer.

Esa calidad tan femenina, a la que se añade una reconocida eficiencia en el desempeño de sus funciones como principal auxiliar de tesorería, son las determinantes del aprecio que todos sentimos hacia esta magnífica compañera y colaboradora de la Sociedad, que contribuye eficazmente para convertir en trámite grato —al decir de nuestro amigo patagónico— hasta el muy oneroso llegar de la tesorería a pagar cuentas.

Jubilación de dos veteranos de la S. A. I. y E. de la Patagonia

Bomberos de Comodoro Rivadavia



Tan prolongado desempeño dentro de la organización les ha reportado la consideración amistosa de los directores, superiores jerárquicos y colaboradores en general, pudiendo decirse, sin que importe recurrir a un lugar común, que el hecho de haberse jubilado no los ha separado de la empresa ni de sus compañeros, a los que siguen ligados por una honda vinculación afectuosa.

El Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Comodoro Rivadavia, esforzada entidad que cumple mejor labor, ha sido dotado de un elemento imprescindible: un camión "auto-bomba", construido sobre un chasis Dodge adquirido en la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia que permitió la operación.

★

Papá Noel en Sarmiento



En "LA ANONIMA" de Sarmiento, Papá Noel fue un visitante generoso que de inmediato conquistó el cariño de los chicos, que aquí lo rodean afanosamente.

Famosos... por lo sabrosos

Salamines Pampayasia

Frigorífico FERRARI

Bell Bille - Córdooba

Trelew
EMILIO J. DUPOUEY
ESCRIBANO
Registo Nº 3

Francisco Martínez Guirado
Concesionario CHEVROLET
Estación de servicio Y.P.F.
TALLER MECÁNICO

CASA "TORREJÓN"
Avenida FONTANA 264 - 274
Telé. 5 - Soc. Telefónica
Material Eléctrico y Art. Trazados

ALEJANDRO ABRAHAM
TIENDA - ALMACEN
ACOPPIO DE FRUTAS

Dr. ADOLFO MARGARA
MEDICO CIRUJANO

Río Grande
TALLER MECANICO
ESTACION DE SERVICIO
de
PINOLA y MARTINEZ

la menor sorpresa: lo único que hicieron fue confirmar nuestro personal parecer. Porque ha de saberse que en el cuadro de colaboradores de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, en Dirección General, es frecuente escuchar apreciaciones de este o parecido tenor:

—Qué buena gente la de tesorería, eh... Y esas dos mujeres, que no me lo nieguen, son un kilón!... Bien. De ese personal de tesorería, para ser más precisos, de esas dos mujeres, inaudablemente una con la buena intención de colocarla ante el lector de frente y de perfil.

La Señora Elena es nuestra elegida. ¿Quién?

La Señora Elena...
Porque para el pequeño mundo de Diagonal Norte 543, desde el último subseño hasta el entropio e incluso para algunas personas de los pisos de más arriba, el decir "Señora Elena" es una definición de identidad. Todos pasan a saber instantáneamente que se trata de la señora María Elena Arvigo de De Vittorio.

Cuando ingresó a la Sociedad, hace 22 años, exactamente el 25 de enero

SARTORIS

(Poeta. Actuó en Comodoro Rivadavia en 1923. Falleció muy joven.)

Iba con su siembra por las soledades, demacrado, triste, el gesto impreciso, dijérase un canto de viejas edades con la Muerte a cuestras en su paraiso...

Iba presintiendo el fin que Dios quisio, y aceptó en el trance las fatalidades, un nudo de sombras alguien le deshizo a través del caos, sus irrazionalidades.

Fue breve su paso, como pocos fueron, un montón de versos por el responderlo con las juventudes que tanto lo amaron.

Con ese silencio de los elegidos, desde los escorbos de vanos latidos las voces lejanas en él fulguraron.

SONETOS

RUEDAS... RUEDAS...

GiRANDo las ruedas se labró la
 (tierra,
 Fueron los carriles y los carre-
 (iones,
 marcando los hitos de humanas
 (gestiones
 que en el trabajo fincaban la
 (leptida.

En los horizontes, como una illa,
 (santa,
 lejana conquistaba, con sus emo-
 (ciones,
 sin roturando preclaras acciones.
 (Y el hombre marchaba a paso
 (de susita).

Las ruedas abrieron surcos y pi-
 (cudas,
 poblaron desiertos, metas ignora-
 (das,
 empuje y progreso para nuevas
 (leyes.

Y el rumbo en la etapa civilizadora
 —ruedas y meta nuevas— hacia
 (fuerza
 con guapes caballos y los man-
 (dos buenos.

GUISELA K. DE PORTNOY

(Educativista y escritora. Mue-
 tra en Rio Gallegos en 1930
 y Finca Huisnel).

Recuerdos... Mucho frío... Nieve. Pena.
 (Nos rodeaba el desierto con la imitada)
 Y Guisela, feliz e iluminada,
 era la maestra, de la aja ajena.

Hace tiempo... Llegó recién casada...
 juvenil y lozana, fuente plena
 del amor, una flecha enamorada
 que no supo jamás de la condena.

Fina, flexible, atenta, soñadora,
 hizo un culto a Sarmiento, hora por hora,
 creando, como Esquillo, la estirpe nueva.

"Hacen falta hombres buenos"— ella dijo.
 Y la respuesta se la dió el buen hijo:
 doctor de la emoción. (Y nieva... nieva...)

**S
I
E
T
E**

PASTOR SCHNEIDER

(Médico de prologada actu-
 ción en Comodoro Rivadavia.
 Falleció en 1943.)

Con esa distinción de altos valores
 que impone la nobleza acrisolada,
 fue hacia la juventud con sus amores,
 en la incipiente villa mal parada.

Un círculo de alas, a la Nada
 sugiere en rimas, y los sinabores
 pasan a filo de una insonnada
 caricia que tritura los dolores.

Esa sonrisa del doctor amigo!
 Esa simplicidad que lo hizo grato
 y la palabra justa era un retrato.

Rueda con versos. El amor testigo,
 consejero gentil, bohemio noble,
 romántico y sagaz, raiz de roble.

Y O

Yo seý un libro que no ha sido
 (escrito
 y que tampoco escribirá el lí-
 (brro,
 (quiere tener alma de infante,
 un polvito de amor sin un se-
 (ceto).

Quisiera ser un rezo y ser un
 (grito.
 El Verbo con sus luces. El susurro
 pomaroso que plasma en el gra-
 (tulo
 la sangre y sus eluvios, con un
 (tento).

Mis páginas en blanco, contem-
 (pladas,
 son tomas, una cianina y avatares
 que impregnaron papeles redem-
 (ciones...)

Perfuro los crepúsculos sumarios,
 desmado ante mis mundos solita-
 (rios,
 como una pulsación de los pe-
 (lones).

HUGO CORRALES BALVÉ

(Animador de tertulias litera-
 rias en Comodoro Rivadavia en
 1918).

Quié tiene este hermano sensitivo
 con su don de bohemio pasatista?
 Le dió la vida afán a la conquista,
 poeta del amor más redivivo.

Nobleza singular, está cautivo
 entre el poema y la aguzada arista
 de lo real, que impone en el artista
 la cristalina luz de lo emotivo.

Todo el Sur para él fue un panorama,
 de dramatismo, de trabajo ansioso,
 a través del mañana laborioso.

Y por ello al día le reclama
 más minutos, más horas, más labranza,
 en ese desbrozar de la esperanza.

**VIDAS
PATAGONICAS**

Por E. A. CORREA FALCON

Luciano Carrera

Nació el 9 de noviembre de 1879 en el pueblito Punta Areas, situado sobre la costa de la ría de Vico, provincia de Pontevedra, España.

Llegó al territorio de Santa Cruz en 1886, naufragando a la entrada de Puerto Deseado en cuya población incipiente quedó por algún tiempo en compañía de sus familiares.

Radicado años más tarde en Río Gallegos, fue uno de los primeros alumnos de la escuela nacional número uno. Se inició en los trabajos rurales con su padrastro, Barreiro, en los campos de Paso del Medio, a orillas del río Gallegos. Dos años después se empleaba en una estancia de Chile, "Dinamarqueiros", donde ya le suficiente para adquirir la primera carreta y con ella cierta independencia de vida.

Regresó al país y se asoció con su padrastro, adquiriendo así las primeras 600 ovejas con las cuales pobló el campo de "La Paloma". Su vida austera y laboriosa le permitió reunir la cantidad de dinero necesaria para comprar la estancia "Las Horquetas", de Riquez, y posteriormente "La Carlina". Con ambas superficies de campo fundó la estancia "La Regalona".

Grato a la patria de adopción, en la cual había prosperado sensiblemente, hizo construir el gran edificio que lleva su nombre en Río Gallegos.

Don Luciano Carrera falleció en Buenos Aires el 20 de septiembre de 1949.

Ernesto Cattle

Contaba aproximadamente 30 años de edad cuando hizo su aparición en la zona de Lago Argentino, a comienzos de 1898. Ya había permanecido algún tiempo en Gler Aike, estancia de propiedad entonces de Woodman y Redman.

Hay algunas razones para suponer que Cattle era un oficial de la marina británica, que abandonó su buque en Punta Arenas. Hombre culto, apareció rodeado de una aureola de misteriosa reserva. Se estableció en Cerro Frías en sociedad con otro inglés original, de apellido Games, quien, después de poco tiempo desapareció misteriosamente, sin dejar rastro alguno. Hasta la fecha nadie ha sabido que fue de este raro personaje.

En 1902 se trasladó a los campos de cerro Buenos Aires y constituyó una sociedad ganadera con Mister Jack (Harris), mujer de recto temple varonil que ya estaba radicada en esas tierras desde el año 1900.

Cattle no era hombre de campo y las faenas de la estancia quedaron a cargo de Mr. Jack, en tanto que aquel, desaparecido las causas que determinaron su voluntario exilio en el rincón andino, comenzó a realizar viajes a Inglaterra, hasta que en 1915 vendió el establecimiento a los señores Jerónimo y José Stipic y se alejó con destino a Londres.

Nadie recuerda haber recibido noticias de este hombre cuya vida en la región estuvo rodeada de un misterio insondable.

CAMINOS Y VAN PEBORGH

C. I. F. y de M.
 Sociedad Anónima

CONSIGNATARIOS

LANAS Y FRUTOS DEL PAIS

Oficinas:	Barraca:
26 de Mayo 262	Herrera 2412
T. E. 33-3908	T. E. 21-4197

BUENOS AIRES

Dirección Telefónica "CAMIVAN"

AGENTES DE ZONA

Guillermo I. Grimm: Puerto Madryn
 *
 Salmerón P. Fernández: Comodoro Rivadavia, Casilla 5393, Tel. 154
 *
 Eduardo Brook: Puerto Deseado, Casilla 99, Tel. 168
 *
 Arcal y González Rúa: San Julián, Casilla 83
 *
 Oficina Comercial Harris S. R. L.: Santa Cruz, Casilla 8, Tel. 1
 *
 Casa Rafel S. R. L.: Río Grande (Tierra del Fuego)
 *

Oficinas en Río Gallegos

CAMINOS Y VAN PEBORGH

¿ARCHIPIELAGO O CONTINENTE?

La paciente y sacrificada empresa de los hombres puede hallar respuesta a este severo interrogante de la Antártida.



Sir Edmund Hillary llegó y atravesó el Polo Sur partiendo de Scott Station, lugar donde ahora prosiguen serios y exhaustivos estudios glaciológicos.

Los meses venideros permitirán, quizá, dilucidar una incógnita que divide e intriga desde hace largos años a los hombres de ciencia. En efecto, hasta ahora no se ha determinado si el Antártico es un continente o bien un archipiélago cubierto por una gigantesca capa de hielo. Desde hace dieciocho meses, los exploradores y científicos de doce potencias, instalados en la más elevada y fría región del mundo, se esfuerzan por responder a tal pregunta. El Año Geofísico Internacional, que los ha congregado en la extremidad helada de la Tierra, ha finalizado oficialmente el 31 de diciembre de 1957 y el año que comienza será probablemente el de la divulgación de las conclusiones de la mayor empresa científica de todos los tiempos.

Entre tanto, mientras la mayoría de los especialistas en estos dominios de la ciencia no se atreven a pronunciar oficialmente al respecto, el doctor Linden Martin, jefe de la base neozelandesa de Scott, no vaciló en declarar que el Antártico occidental constituye una masa continental única sobre la que descansan, por encima del nivel del mar, espesores va-

riables de hielo. Otros sabios que participan en el Año Geofísico opinan, no obstante, que los dos tercios de la inmensa tierra de María Byrd, situada frente al Pacífico, están constituidos por una masa de hielo asentada sobre suelo firme situado bajo el nivel del mar, y que el Antártico es un archipiélago formado al menos por cinco o seis islas.

Scott es una pequeña estación compuesta por una docena de barracas amarillas y rojas, edificadas en las vertientes del Monte Erebo, volcán en actividad de líneas estáticas muy puras, casi semihorizontales.

Una veintena de científicos y de técnicos neozelandeses, todos ellos muy jóvenes, secundan al Dr. Martin, copríncipes más que nada de sismología, glaciología y meteorología. Scott fue la etapa del primer raid transantártico, el de la expedición de la Commonwealth, dirigida por Sir Vivian Fuchs, que provocó a comienzos de 1958, la admiración del mundo al franquear obstáculos considerables, y punto de partida del viaje a través del polo por Sir Edmund Hillary.

El método utilizado por el Dr. Martin, así como por sus colegas interna-

cionales, para calcular el espesor de la capa de hielo, es el de los sondes sísmicos. Así lo expuso el citado investigador en recientes declaraciones. El sistema de sondes sísmicos consiste en hacer explotar una carga de dinamita en la superficie del hielo y medir el tiempo que tarda la onda sonora en llegar a los instrumentos receptores tras haber repercutido en la superficie del zócalo rocoso. Esta experiencia dura solo unos diez minutos, y ha repetido a los antiguos y lentos sondeos, extremadamente costosos y que sobstantamente algunas decenas de metros de profundidad. El nuevo método se repite a intervalos regulares y su radio de acción no tiene más límite que el de las distancias que pueden franquear los glaciólogos.

El Dr. Martin comparó sus descubrimientos con los realizados en otras

bases occidentales del Antártico, en particular con los resultados de los neoamericanos en Ellsworth, la meseta glaciar de Fletcher, y los descubrimientos de los rusos, instalados en la estación de Mirny, frente al Océano Índico. Según el sabio neozelandés, esas cifras confirman la teoría existente de un continente antártico occidental, sin ningún género de dudas.

El jefe de la base neozelandesa estima, por otra parte, que transcurrido todavía algún tiempo antes de que puedan obtenerse informes análogos acerca del Antártico oriental. El este de esa región del mundo es, en efecto, más elevado, y generalmente por tanto más inaccesible e inexplorado que el oeste. El promedio del espesor del hielo es de 3.000 metros (10.000 pies) en la parte occidental, contra más de 4.200 metros en la otra. También los levantamientos topográficos evidencian considerables diferencias entre las dos regiones. La primera consiste en una corteza glaciar de la que emergen picos montañosos por encima de la blanca inmensidad, en tanto que la otra es una almesa barrida por vientos, aún más violentos que los del oeste, cuya velocidad media es de unos 60 kilómetros por hora.

Aunque numerosos sondes sísmicos dejan suponer, casi de manera indudable, que una profunda brecha que enlaza el mar de Weddell con el de Ross, separa el este del oeste del Antártico, los importantes trabajos científicos efectuados en la zona oriental durante el Año Geofísico determinaron frecuentemente que el nivel del subsuelo rocoso sí hallaba bajo el nivel del mar.

Los australes descubrieron, por ejemplo, durante un raid de más de 650 kilómetros realizado tierra adentro a partir de la base de Mawson, que aún por bajo de 1.500 metros del nivel del suelo se hallaba a centena-

res de metros sobre el nivel del mar. En Vostock, a medio camino entre el polo y la costa de la Reina María, los rusos realizaron descubrimientos similares, si bien el espesor del hielo superaba en ese lugar al de la región occidental por los australianos. A la inversa, los exploradores franceses de la Base Charcot, sita en el Polo Sur magnético de la Tierra, a 300 kilómetros de Tierra Adelia, descubrieron un profundo agujero que permite suponer la existencia en el Este-Antártico, de, por lo menos, una gran hondonada.

En todo caso, los sabios de Charcot, en su estación en la zona oriental de hielo de 2.700 metros, firmemente asentado sobre un subsuelo situado a 80 metros por debajo del nivel del mar. — (A.F.F.)

BIBLIOGRAFIA ANTÁRTICA

Por el Dr. GUILLERMO SCHULZ

DEUTSCHE ANTARKTISCHE EXPEDITION 1938/39 bajo la dirección del capitán Alfredo Bitcher, llevada cabo desde la base Neuschwanland. Editorial "Mundus", Hamburgo, 1938, tomo II.

En nuestra revista publicamos ya en 1949, en los números 212 y 216 (1), algo sobre esta expedición antártica alemana efectuada poco antes de la segunda guerra mundial, que a los miembros de la empresa impidió dar a luz a tiempo los resultados de sus observaciones por aerofotogrametría, de manera que se dispone desde ahora de una información tan amplia en superficie, inmediatamente vecina a nuestra Antártica hacia el este.

Este segundo tomo, en 3 entregas, contiene las siguientes colaboraciones:

H. P. Kosack, el editor de la recién aparecida geografía de la Antártida (1), discute y rectifica la carta provisoria de la zona de 600.000 km² levantada por aerofotogrametría, de manera que se dispone desde ahora de una información tan amplia en superficie, inmediatamente vecina a nuestra Antártica hacia el este.

H. Regula discute las condiciones del tiempo reinantes en la travesía a la Antártida y durante la estadía de la expedición en ella; da los resultados de los sondes aéreos e indica la posible existencia de una notable inversión en la estratosfera tropical; demuestra la existencia de poco hielo y la temperatura ascendente durante la expedición en estas regiones frías, habla de las posibilidades del pronóstico del tiempo a base de observaciones meteorológicas en la Antártida y se ocupa con el problema de las lanchas, de lanchas no congeladas, que los alemanes, como primeros, descubrieron en sus vuelos.

A. Schmecherer aporta en una larga lista los resultados de los sondes oceánicos al lado de perfils trazados

en las expediciones anteriores de "Norvegia", "Meteor" y "Discovery" 11 y los que se han complementado por el mismo Martin en observaciones durante el Año Geofísico.

F. Model trae una contribución a la oceanografía de las aguas del mar de Weddell y la condensación en un atlas del espacio marítimo antártico-antártico, compuesto de 30 magnas demostrativas.

G. Ghræk cita sus mediciones magnéticas, investigaciones sobre los mágnets, observaciones de radiaciones y de la transparencia del agua oceánica.

Señalan resultados de los trabajos biológicos efectuados:

O. Stadel, las larvas de las Decapodas de las Salpas, las de las Nauplius.

Hustedt, las diatomeas en la Antártida y el Atlántico Sur.

Villwock, informe sobre las Polychaetas.

G. Kruff, los peces y larvas de peces antárticos pescados conjuntamente con el Plankton, y finalmente G. Schubert, ballenas, focas y aves de la zona de operación del Schwabenland.

La publicación se distingue por el vasto material numérico que aporta en planillas, diagramas y cartas y por las figuras instructivas que contiene.

(1) Los últimos descubrimientos en la Antártida y su evolución (Schulz). En este trabajo el autor ya indica la posibilidad de que la Antártida sea quizá un reducido continente, pueden ser dos, rodeados de una serie de islas y Nueva Estetia sobre Antártida, Rev. Geogr. Amer. No. 224, 1954 (2. Schulz).

(2) A. Bitcher, Wissenschaftliche und Fotografische Ergebnisse der Deutschen Antarktischen Expedition 1938/39. Völklinger Verlag, Leipzig.

(3) Véase el comentario de la obra en nuestra revista No. 216. Puede consultarse también, Rev. Geogr. Amer. No. 198 y 200, sobre el empleo de la aerofotogrametría en las expediciones polares, Anales de la G.A.C.A., tomo VII, pp. 467-480 (las dos colaboraciones de Schulz).

Com. L. Piedrabuena

Dr. HERIBERTO F. COBERAS

Médico Cirujano - Maternal Nº 5377
Ex-Internista del Hospital de Niños
B. Aires - Médico de Sanidad Pública

Teléfono 88

Usina Eléctrica

de Luz y Fuerza

DR. HUGO WALTER BROOKES

Cirujano Dentista

BODAS DE PLATA del tribunal instalado en Esquel

Al cumplirse en fecha reciente 25 años de la creación del juzgado nacional de primera instancia en Esquel, el vecindario por intermedio de sus autoridades comunales ofreció, a manera de homenaje, una placa recordatoria que ha sido colocada en el mismo edificio que ocupa el juzgado. La ceremonia realizada con motivo reunió a todos los miembros del tribunal, integrantes del foro, familiares, autoridades de la Municipalidad, figuras representativas del comercio y numeroso público. En representación de la comuna usó de la palabra al describirse la aludida pla-

ca el señor Héctor M. Martínez, a su vez el señor José González pidió un homenaje a la memoria del doctor Arnaldo R. Maza, que fuera primer secretario del tribunal y finalmente habló el juez subrogante, doctor Alvaro José Machado. Esa noche hubo una cena de camaradería.

Antecedentes del tribunal de Esquel

El tribunal de Esquel fue habilitado el 22 de diciembre de 1933 y para ser totalmente justo debe decirse que su creación fue el fruto de una peñosa gestión del doctor Lorenzo

Amaya. Hasta esa época resultaba el de la justicia un problema grave y oneroso para los pobladores de la región cordillerana, ya que cualquier trámite judicial que los obligaba a trasladarse a Rawson, les suponía un largo andar con los consiguientes gastos. La habilitación del juzgado, tras el traslado fue, pues, una decisión acertada, que el transcurso del tiempo ha demostrado que se cumplió plenamente.

El tribunal comenzó a funcionar siendo juez el doctor Ramón Castillo (h.) procurador fiscal, Otto Enrique Krause Armin, defensor oficial, Ricardo Ribbo; secretarios, Arnaldo R. Maza y Gustavo Castañaga; vocales, secretario, Fernando Frugoni y Manuel Gutiérrez; oficiales de justicia, Máximo Federico Silva; empleados: Ricardo A. Callas, Pedro Bartolomé, Luis López, José Manuel Purcell y Fernando Rouger Lezana.

El acta labrada el día de instalación contiene los nombres que a continuación transcribimos:

«En Esquel, noviembre del Chubut, a veintidos días del mes de diciembre del año mil novecientos treinta y tres, reunidos en el local de la comisaría de policía, Su Señoría, el señor juez letrado del territorio doctor Ramón Castillo (hijo), el señor procurador fiscal doctor Otto Enrique Krause Armin, el señor defensor de Pobres, Menores y Ausentes, doctor Ricardo Ribbo, el señor secretario del tribunal, doctor Arnaldo R. Maza, el personal de la oficina, señores Manuel Sánchez Gutiérrez, Fernando Frugoni, Máximo Federico Silva, Luis López y Fernando Rouger Lezana y hallándose también presentes los señores don Rodolfo Podestá, don Guillermo B. Barber, inspector de policía, don Eusebio, don Roberto Garro Vidal; jefe de la oficina de Tierras, don Raimundo de la Zepeda; gerente del Banco de Nación, don Antonio Sinedegui; director de la escuela, don Francisco R. Pino; doctor Eduardo de la Vega; don Roberto Savio; jefe de la oficina meteorológica, don Theodor Hammarik; director del periódico "Esquel", don Valeriano Morelli; consul uruguayo, don Arturo J. Despontin; doctor Américo Falban; doctor Bernardo Schjainan, don Luis Max, don Antonio de Marchetti, don Eduardo M. Hunt, don Medardo Morelli, don José Luis Araujo, don Antonio Criado Liria, don Manuel Corradi, don Carmen Sáez, don Luis Antonio Gultart, don Santiago Baroni, don Daniel Caminos, don Antonio Castilla, don Ignacio Aramendi, don Esteban Rolla, don Alberto Casa Rosendi, don José Gloria, don Armando Caveri (hijo) y don José de la Zepeda. Su Señoría manifestó que en este acta asumía las funciones de juez letrado del territorio, con asiento en esta ciudad y dentro de la jurisdicción determinada por la ley N° 11.732 y acto continuo recibió juramento del secretario del tribunal, doctor Arnaldo R. Maza, quien autoriza la presente, poniéndolo seguidamente en posesión de su cargo. Su Señoría invitó a los señores procurador fiscal y defensor de Pobres, Menores y Ausentes a asumir a su vez las funciones de esos cargos y puso en posesión de sus respectivos empleos al personal del juzgado, firmando esta acta todas las personas mencionadas en la misma, después de Su Señoría. Ante mí, day fe.»

La primera etapa en la descarga de materiales petroleros



Las tres navas que procedentes de puertos norteamericanos transportaron materiales petrolíferos a Puerto Desado: "Cambridge", "Elderfield" y "Dorian", de la Stevenson Line, consignados a la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia.

«Con la salida del "Dorian", producida al mediodía del sábado 31 de enero, culminó la descarga de la primera partida de equipos de perforación y demás materiales traídos por la Pan American para zona cuya perforación le fuera asignada en Cerro Dragón. Terminó así el día que podría considerarse como la primera etapa de los envíos relacionados con la "Batalla del Petróleo", cuyas primeras acciones tuvieron lugar en nuestro puerto. Efectuando un somero análisis de estas operaciones de descarga cabe consignar, para satisfacción general, que las mismas fueron efectuadas con una eficiencia extraordinaria, notándose un afán de cooperación que motivó los mejores logros, siendo de destacar que los consignatarios de la carga no han perdido la oportunidad de mostrar su viva complacencia por esa circunstancia.

«Paulatinamente se fue mejorando el standard de producción y así si bien con el "Cambridge" se notó falta de experiencia para aljar buitos enormes, pronto la gente se fue poniendo a tono, lográndose con el "Elderfield" y el "Dorian" una superación notoria.

«El "Cambridge", arribado a puerto en la tarde del 6 de diciembre, trajo 2650 metros cúbicos de carga necesitando para su alije 18 días; le sucedió en el muelle el "Elderfield", que trajo para descargar 2720 metros cúbicos, de los cuales 11 toneladas eran explosivos demandando 10 días. Por último el "Dorian", que trajo 6845 metros cúbicos, de los cuales 3150 toneladas eran cables, se descargó en 20 días. Con este buque se podría haber tardado unos dos o tres días menos si no hubiera habido inconvenientes, provenientes de la huelga, para descargar camiones en Comodoro Rivadavia, lo cual motivó un momentáneo atascamiento de plataformas de ferrocarril en Pico Truncado. Como dato ilustrativo cabe consignar que, trabajando a tres manos, se alcanzaron a descargar 419 toneladas de caños en 13 horas de trabajo.

Otro dato verdaderamente interesante es que durante casi dos meses de trabajo febril en el puerto, no hubo ninguna avería digna de tenerse en cuenta ni accidente alguno de consideración.

«La Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, agente de la compañía armadora del "Cambridge", "Elderfield" y "Dorian", que gentilmente nos suministró todos los datos que anteceden, nos hizo conocer su satisfacción por el celo pue-

to por todos tantos trabajaron en la descarga de estos buques.

Magnífica experiencia en el transporte ferroviario

«Para el transporte de caños de los que, como ya dijimos, trajo el "Dorian" 3150 toneladas, se realizó una experiencia que resultó todo un éxito. Nos referimos al transporte ferroviario hasta Pico Truncado. Con medios propios de los locomotoras—efectuó el Ferrocarril un servicio impecable, como lo consignó el

hecho de que a partir del 19 de enero se corrió un tren diario, enviándose por dicho medio 2800 toneladas. Ello demandó un verdadero esfuerzo, no sólo de los elementos mecánicos, que no fallaron en absoluto, sino del personal ferroviario afectado a tal tráfico, el que en todo momento se comportó a la altura de las circunstancias, no midiendo sacrificios personales para poder cumplir en la forma en que lo demandaban las circunstancias».

(«El Orden», P. Desado.)



El transporte "Del Mundo", de la empresa armadora Delta Line, consignado a la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, operó en equipos y materiales para la Unión Oil Co. de California, operó en equipos y materiales para la Unión Oil Co. de California, operó en Comodoro Rivadavia. Aquí lo vemos rodeado por algunas de las tanques pertenecientes en su descarga, que se realizó con máxima eficiencia no obstante el gran volumen de algunos buitos.

La mejor marca... se impone!

Gran Cognac Reserva
3ª y máxima categoría

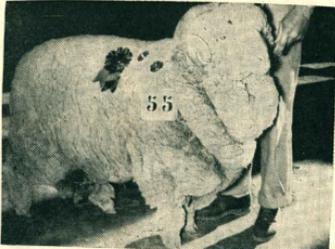
SEVIGNE
BODEGAS Y VIÑEDOS SAINT REMY S. A.



Cabeza de gran campeón puro de pedigree, de Leleque, que, adquirido por José M. Menaiz para su cabana "La Estrella" de Bahía San Blas.

Importante muestra de Merino Australiano en Esquel

Los ejemplares sobresalientes y distinguidos por el jurado obtuvieron buenos precios en los remates



Campeón borrego puro de pedigree presentado por la cabana "El Raquel", uno de los establecimientos considerados chicos de la región cordillerana que realiza una tenaz labor selectiva, con acierto evidente según se deduce del éxito notorio obtenido en esta y otras exposiciones.

DE nuevo ha ofrecido la Sociedad Rural de Esquel una magnífica exhibición de la elevada calidad Merino Australiano que distingue a la región y la cañilla. Su XXXV exposición ganadera y cuarta feria del Merino Australiano reunió apreciable suma de establecimientos, compitiendo los principales de la zona cordillerana; contó también con la presencia de otros de Rio Negro y Neuquén.

Cabana Leleque, como viene sucediendo con frecuencia, conquistó los principales premios, detalle que no hace más que confirmar la calidad de sus productos y el trabajo de supe- ración que realiza; su presencia, al parecer imbatible, permitió en el co- tejo extraer una excelente impresión de la labor de los restantes criadores, como algunos establecimientos de los considerados chicos que denotan un empuje interesante. Vimos en los breses muy buenos ejemplares procedentes de las cabanas chicas.

Cabe destacar al respecto el éxito alcanzado por la cabana El Kaquel, que frente a fuertes competidores

consiguió el campeonato en la categoría borregos con uno de sus ejemplares puros de pedigree. Si fue un acierto del jurado reconocer los méritos de ese animal, lo es mucho más porque implica ofrecer un estímulo a todos los criadores que trabajan pacientemente desde abajo, con sacrificio.

FIESTA DE AGRADECIMIENTOS PROPORCIONES

Todos los años es un motivo de fiesta el certamen ganadero en Esquel. Esta vez ocurrió lo mismo. El éxito de las exposiciones fue solidamente visitado por numeroso público, el acto inaugural contó con una concurrencia extraordinaria, el baile de la Sociedad Rural en el que se proclamó a la Reina de la Lana constituyó una

destacada nota social. También tuvo relieves amables el asado que ofreció a los expositores.

Otro acto que tuvo un clima muy simpático fue el vino que en honor de los jurados, expositores y dirigentes brindó en el mismo local de exposiciones la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, cuyo stand comercial, por otra parte, sobresalió en el conjunto.

En el acto inaugural pronunciaron discursos el presidente de la Sociedad Rural, señor Ambrosio Hughes; el doctor Antonio A. Núñez en representación del Ministerio de Agricultura de la Nación y el doctor Mar-

Santa Cruz

H. W. C. ROLLITT Y Cia.

Representaciones:

Contabilidades - Agencias Marítimas
Administración de estancias
C. Correo 42. Tel. 77 - Pto. S. Cruz

celo Pérez Catán, ministro de Economía de la provincia.

VEREDICTO DEL JURADO

Seguida con atención la tarea del jurado, señor Juan Arbetche, mereció la aprobación general; lo mismo que don Federico Zaba cuando debió actuar en reemplazo del señor Arbetche que sufrió pa- en el momento de la colaboración de los ve- sajero malestar. Tuvieron la colaboración de los veterinarios regionales, doctores Luis Iwan y Omar González Criado. A continuación damos a conocer el veredicto:

Cárneros y borregos puros de pedigree

Categoría cárneros: campeón, chapa 13, de la cabana Leleque; reservado de campeón, chapa 11, de cabana Leleque; premio conjunto, chapas 11, 12 y 13, de la cabana Lele-

Segundos premios: carnero chapa 7, cabana Cerro de Los Pinos, Tipillusek, Neuquén; chapa 6, cabana Cerro de Los Pinos; chapa 26, cabana La Catalina, de P. Corral, Trelew.

Terceros premios: carnero chapa 14, cabana Leleque; chapa 20, cabana El Principio, de L. y B. Schjman; chapa 37, cabana Rincón Chico, de Elizabeth A. E. de Freeman e hijos.

Menciones: chapa 40, Maquichao; chapa 46, cabana Río Percy de Estancias Goya S.A.; chapa 8, cabana Quemquemtreu, de Sociedad Ganadora Gen- te Grande, Chimeñin, Neuquén; chapa 9, de ca- bana Quemquemtreu; chapa 38, de cabana Rincón Chico; chapa 21, El Principio; chapa 27, cabana Maquichao.

Categoría regional: campeón regional, chapa 37, cabana Rincón Chico, de Elizabeth Freeman e hijos.

Reservado de campeón regional, chapa 37, cabana Rincón Chico, de Elizabeth Freeman e hijos.

Categoría Borregos: campeón; borrego chapa 55, de cabana El Kaquel, de Emrys Hughes e hijos, reservado de campeón, chapa 50, de cabana Cristina de S. A. I. y E. de la Patagonia; premio conjunto, chapas 50, 51 y 52, de cabana Rincón Chico.

Segundos premios: chapa 51, de cabana Cristina; chapa 61, cabana Rincón Chico.

Terceros premios: chapa 53, cabana El Condor de Suc. Mihangel Ap Iwan.

Menciones: chapa 58, cabana El Parque, de Ricardo J. Berwyn; chapa 60, cabana Rincón Chico.

Campeón regional: borrego chapa 55, cabana El Kaquel de Emrys Hughes e hijos. Reservado de campeón regional, chapa 50, de cabana Cristina.

Gran campeón de la raza: carnero chapa 13, expuesto por la cabana Leleque; reservado de gran campeón, ejemplar número 11 del mismo establecimiento.

Cárneros y borregos puros por cruce

En la categoría puros por cruce, resultó gran campeón el carnero chapa 156, de cabana Quinto Panal, de López Lavayén Hnos., Comallo, Rio Negro; reservado de



Dr. Marcelo Pérez Catán



(De arriba abajo): El borrego reservado campeón puro de pedigree, presentado por la Cabana Cristina, de la S. A. I. y E. de la Patagonia; el doctor Antonio Núñez hablando en nombre del Ministerio de Agricultura; doctor Eduardo Lyd y señor Ricardo J. Berwyn, durante la exposición; señor Federico Zaba, jurado accidental, acompañando de por su ayudante, doctor Luis Iwan, y el comisario de la muestra, señor Manuel H. Arza.

gran campeón fue el borrego chapa 120, presentado por cabana Rincón Chico, de Elizabeth A. E. de Freeman e hijos.

Cárneros de 4 a 6 dientes: campeón y gran campeón chapa 156, cabana Quinto Panal, de López Lavayén Hnos.; reservado de campeón, chapa 91, de cabana Cerro de los Pinos.

Primeros premios: chapa 156, Quinto Panal; chapa 91, de Cerro de los Pinos.

Segundos premios: chapa 08, de cabana Leleque; chapa 100, del mismo expositor.

Terceros premios: chapa 115, cabana Río Percy de Es-



Señalita Ojeda Iturbarrum, consagrada reina de la zafra lanera en la fiesta de la Sociedad Rural de Esquel.

"ACONCAGUA"

Compañía Sudamericana de Seguros S. A.

LAVALLE 348 - BUENOS AIRES - T. E. 32-9481/9485

OPERA EN:

- VIDA
- INCENDIO
- PERDIDA DE BENEFICIOS
- ACCIDENTES DEL TRABAJO
- ACCIDENTES PERSONALES
- TRANSPORTES (Marítimos, Fluviales, Lo-
cutores, Terrestres y Aéreos y Cascos de
Embarcaciones)
- AERONAVIGACION
- AUTOMOVILES
- CRISTALES
- ROBO (En casas de familia y locales
de negocio)
- GANADO
- RESPONSABILIDAD CIVIL
- FIDELIDAD DE EMPLEADOS
- ALHAJAS Y PIELES
- DAÑOS POR AGUA
- CARROS
- VALORES EN TRANSITO
- EQUIPAJES
- REGADERAS AUTOMATI-
CAS

DIRECTORIO

- Presidentes Sr. Alejandro Braun Menéndez
- Vice-Presidentes Dr. Juan Carlos Pinasco
- Secretario Dr. Clodomiro Hilbert
- Tesorero Sr. José Marínich
- Vocales Sr. Juan J. Cimilios
Dr. Alberto N. Dodero
Sr. Julio A. Fernández Lozano
Dr. Carlos A. Menéndez Belsky
Sr. Fernando J. Menéndez Belsky
Dr. Juan Carlos Pinasco
Sr. Francisco Orcoyen
Sr. Alfredo Facalón Rimco
Sr. Otto Tolsteland
- Suplentes Dr. Oscar Braun Menéndez
Ing. Eduardo Escosany
Sr. José A. Luckey
Sr. Eduardo J. Morgan
Dr. Alfredo D. Olaschca
- Hedico Thaler Sr. Dalmarco L. Botto
- Hedico Suplente ... Ing. César H. Menéndez Belsky
- Gerente General ... Dr. Luis F. Orcoyen

tancias Goya S. A.; chapa 113, cabaña El Faldeo, de Alun C. Thomas.
Menciones: chapa 102, cabaña El Foyel, de Edith E. de Itaxasa; chapa 92, cabaña Cerro de los Pinos; chapa 103, cabaña El Foyel; chapa 90 de cabaña Leleque.
Premio conjunto: chapas 88, 90 y 100, de cabaña Leleque.

Categoría borregos hasta dos dientes: campeón y res. Chico, de Elizabeth A. E. de Freeman e hijos; reservado de campeón, chapa 126, cabaña El Faldeo de Alun C. Thomas.

Primer premio: chapa 120, cabaña Rincón Chico.
Segundo premio: chapa 125, de El Faldeo.

Sección hembras

En la categoría borregas de pedigree fue proclamado campeona un ejemplar, chapa 86, expuesto por la cabaña El Parque de Ricardo Berwyn; reservado de campeona Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia; premio conjunto, tres ejemplares de El Parque; tercer piales de las cabañas El Parque y Quemquemtrui.
Ovejas de cuatro a seis dientes: campeona, chapa 70, de cabaña Río Percy y Quemquemtrui; reservado de campeona, chapa 71, del mismo expositor; premio conjunto, chapas 69, 70 y 71 de igual procedencia.

Concurso de lanas

Lanas de plantel: Hembras: 1º) cabaña El Parque, de Ricardo J. Berwyn. Machos: 1º) cabaña Río Percy, de Estancias Goya S. A.

Lanas de majada: 1º) cabaña El Parque, de Ricardo J. Berwyn. Al mejor vellón: 1º) carnero chapa 156, cabaña Quinto Fanal, de López Lavallén Hnos.; 2º) carnero chapa 91, cabaña Cerro de los Pinos.

BUENOS PRECIOS SE PAGARON EN LA SUBASTA

También en las ventas ha dejado un saldo satisfactorio la exposición de Esquel. Totalizaron en la subasta alrededor de \$ 1.500.000, que es record para la plaza. También fueron record algunos precios individuales, como el del gran campeón y otro ejemplar de Leleque por los que se pagaron \$ 130.000 cada uno. Ambos fueron las novatas más destacadas en la venta; asimismo hubo otras peón que lo adquirió el señor Felipe García en \$ 35.000. Este criador resultó fuerte comprador en la exposición del año anterior; lo que hace suponer que está preparando muy bien su cabaña; otro carnero de Leleque lo adquirió la cabaña El Principio en \$ 110.000. Goya vendió un carnero en \$ 60.000 y menudaron los precios alrededor de \$ 30.000. En cuanto a las ventas en cruza no fueron tan intensas pero igualmente resultaron precios remunerativos como el del reservado campeón de Cerro Los Pinos, chapa 91, vendido en \$ 26.000 y un borrego de Rincón Chico en \$ 24.000.

Digamos como colofón que la cabaña Leleque, con cuatro animales: gran campeón, reservado, primero y tercer premios, logró un promedio en la venta de \$ 119.222,22.

Bazar "DOS MUNDOS"

25

SUCURSALES

Casas Centrales:
Callao esq. Sarmiento

Florida esq. Bartolomé Mitre

J. ROGER BALET

Presente en las grandes fiestas sociales

CHAMPAGNE

DUCC DE SAINT REMY

su invitado de honor

PRECIOS Y TIEMPOS DE VENTA EN
BARRIO, GARCIA Y VILA.

INDUSTRIA ARGENTINA

1911-1912

NUESTRA SOLERA. TIEMPO Y SOL GARANTIZAN ESTE JEREZ

**Más que añejo
EXTRA VIEJO**

JEREZ

Gran Linaje

ELABORADO Y DISTRIBUIDO POR BODEGAS Y VINEDOS SAINT REMY S.A.

Don FRANK U. LEWIS

Don Frank U. Lewis fue un fueguino que nació en las Malvinas. El mismo se consideraba oriundo de Ushuaia y llevaba en segundo grado este nombre, como si los penates de la tierra india, inspirando a sus padres para que lo llamaran con esa palabra suave y musical del Onaísín, hubieran querido reparar la casual intromisión de un viaje tortuoso que hizo variar el lugar del nacimiento, empero sin disminuir su condición de argentino.

Formaban sus padres en la Misión Brígides que evangelizaba los bosques sobrevivientes en la isla grande fueguina, cuando en 1869 fueron a las Malvinas, naciendo allí entonces quien recibiría el nombre de Ushuaia en recuerdo del paraje agreste que recién dejaban y al que poco después deían volver. Los primeros años de su infancia transcurrieron en la Misión y los restantes en Malvinas, hasta los veinte años de edad en que se trasladó a la Patagonia para actuar como vendedor de antisméticos. Este trabajo le obligó por años a cabalgar frecuentemente desde Río Gallegos a Puerto Deseado e internarse en la solitaria meseta.

El continuo andar por los campos australes, sus vistas a las espaldas, el tomar parte por puro encanto personal en bahos, apertes y esquilas, lo aficionaron a la vida rural y sus faenas. Llevado por esa predilección adquirió con su hermano Guillermo 1.500 ovejas en Chile y las arriaron hasta el río Santa Cruz, poblando en 1894 en Cañadón Turo en sociedad con el señor Wickland Bertrand. Al cabo de una década disolvieron la sociedad y don Frank Lewis pasó a explotar el establecimiento "La Margarita", cuya dirección mantuvo hasta su deceso, acaecido en Puerto Santa Cruz el 13 del corriente.

Hombre vigoroso aún en sus altos años, jovial y caballeresco, fue un patagónico integral. Sentía particular simpatía por Puerto Santa Cruz y a ese pueblo le

**Su fallecimiento ocurrido
en Puerto Santa Cruz
el 13 de enero**



Don Frank U. Lewis.

consagró sus pensamientos y preocupaciones. Su paso por la Comisión de Fomento quedó signado con algunas ponderables realizaciones. Ilustrado por frecuentes lecturas supo manejar la pluma con soltura y tenía un singular donaire para referir episodios y anécdotas de la vieja Patagonia, tiempo antiguo pleno de sacrificios en los que él mismo fue actor de interesante acción. Esta revista contó con su colaboración y con su simpatía que no dejaba de expresar. En fecha muy reciente nos envió unas líneas para integrarnos en la recordación de una figura patagónica, el capitán Brazier, referencias que publicamos en otro lugar de esta misma edi-

ción. Su simpatía se afinaba tanto en la obra de divulgación patagónica que llevamos realizada como en la circunstancia de ser editada *Argentina Austral* por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, de la que era "Cliente Bodas de Oro" y en tal condición recibió una medalla alusiva al cumplir la entidad sus primeros cincuenta años de existencia, en junio de 1958.

Era don Frank Lewis, por su edad, por su trayectoria noble y ejemplar, y por su misma importancia personal, figura patriarcal de la Patagonia Austral, en la que el eco de su nombre ha de tener perdurable prolongación en el tiempo y en el recuerdo afectuoso de las gentes.

San Julián

Estudio "FOTO MITRE"

Wilhelms-Hamburger
 FOTOGRAFIA ARTISTICA - AMPLIACIONES - REVELACIONES - COPIAS
 Bartolomé Mitre 375

SCHLAREK HNOS.

Sucesores de LUIS SCHLAREK
 MERCADERIAS GENERALES
 FRUTOS DEL PAIS

C. Correo 27 Teléfono 81

HOTEL "AGUILA"

DE SERVENTIC Y MARCIC
 GRANDES COMODIDADES PARA
 FAMILIAS Y PASAJEROS
 Av. San Martín - Tel. 24 - C. Correo 47

LEONIDAS BOHMER

Despachante de Aduana y Aqueite Marítimo

Consultabilidades y Administración
 Agencias de Ives, Poles y Cia.
 Cia. Arg. de Seguros "Providencia",
 Indolecio Murandi, consignatarios de
 fletes de la línea Costa Austral S. R. L.
 Representación general para el Ter-
 ritorio de Santa Cruz de la CATTIA.
 Productos de "Barricolar"

C. Correo 12 Tel. 88

TRANSPORTES PATAGONICOS

Sociedad Cooperativa del Sud Limitada
(Matriculada 2425)

Una Empresa de capitales totalmente argentinos al servicio de la Patagonia.
 Además de su confortable servicio de pasajeros dispone de un servicio de encomiendas operadas directamente desde Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de correo-rembolcos, con seguro contra todo riesgo.

Buenos Aires para las localidades del Sur, y un servicio de correo-rembolcos, con seguro contra todo riesgo.
 Avenida de Mayo 789
 T. R. 30.1450
 En Buenos Aires

OFICINAS EN TODAS LAS LOCALIDADES

En Trelew
 ADMINISTRACION
 Avda. Gales y Fontana
 T. R. 226

Recordando al capitán Brazier, culto y meritorio poblador de la Patagonia

El extinto capitán Brazier, un viejo poblador de Santa Cruz, murió en el año 1921, dejando su viuda y tres niños. Que no se haya hecho mención de este interesantísimo carácter en "Argentina Austral", estoy seguro que ha sido inadvertidamente y en razón de la vida de aislamiento llevada por su familia.

El capitán Brazier, procedente de Cornwallis, comenzó su carrera como cadete en uno de los barcos a vela que transportaban té de la China, y entre los cuales se contaban el "Cutty Sark", "Thermopole", "Indian Prince", y muchos otros, entre ellos el barco en el cual él navegó, el "Runnymede". Más tarde, siendo relativamente un hombre joven, tomó el mando del "Crossoven", un bergantín de unas 800 toneladas, haciendo el itinerario entre Londres y la Patagonia, incluyendo dos viajes en los cuales tocó las Islas Malvinas con mercaderías y regresó cargado de lana.

El mismo efectuó nueve viajes

en total y entonces, habiendo comprado una pequeña estancia aproximadamente a tres leguas de distancia de Santa Cruz, zarpó de Inglaterra con todas sus pertenencias y se estableció en el lugar, que representando la firma de Thorn y Cameron — los propietarios del "Crossoven" —, una firma de destiladores de Glasgow.

Marino intrépido y de singular coraje, cada año volvía a los puertos de San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos, y por dos años al Estrecho de Magallanes, entrando a los puertos australes sin piloto, con una embarcación torpe, con vela aparejada en forma de cuadro en el palo trinquete. Llegó incluso a llevar su barco hasta Killik Aike Norte, donde descargó y cargó en el muelle de Herbert Felton.

Hombre extremadamente culto, Shakespeare, Dickens, Mark Twain, W. W. Jacobs, eran amigos viejentes para él.

Aunque pareciera raro, tenía buen dominio del coloquio espa-

ñol y era popular con las autoridades de aquella época. Amigo personal de D. Mauricio Braun, D. José Hernández, los Montes, Rivera y José Manzano, quien actuó de intermediario en la compra de la estancia "Los Pescadores". Compró su primer majada de ovejunos de Greenwood y Reynard, de Canadá de las Vacas. Fue un gran amigo de monseñor Fagnano, que nunca dejaba de visitar al capitán cuando viajaba a Santa Cruz.

En el año 1896, antes que la ciudad de Santa Cruz estuviese situada en el lugar actual, tuvo ocasión de visitar el juzgado y le preguntó a don Juan Williams, el juez, por qué la nave inglesa tenía su bandera al tope del mástil. «Estaba por navegar?», «No», respondió don Juan. «Al capitán le ha nacido un hijo». Este hijo aun está viviendo en Pescadores, con sus dos hermanas, y la gente de Santa Cruz habla de él como «El capitán».

El capitán Brazier era una persona ahorrada para todos nosotros y ahora yace con su esposa, que acompañó al mismo en todos sus viajes, en el pequeño cementerio en Pescadores.

FRANK U. LEWIS.

El Primer Astillero en la Patagonia

Se improvisó en Tierra del Fuego

en el año 1765

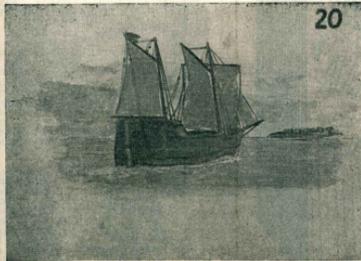
(Ver ARGENTINA AUSTRAL N° 323/4-5-6)

Crédito: PEIRUIS.

Ilustró: LEBAN.



Usadas las velas y aprovechando un suave viento noroeste se alejan de la costa acompañados por los saludos de los indios amigos, con quienes convivieron en armonía los 80 días que duró la construcción de la goleta.



Los pobladores blancos del Astillero y Puerto de la Consolación, después de una navegación feliz llegaron a Buenos Aires, excepto seis que fallecieron durante el viaje y fueron echados al mar siguiendo la tradición.

EL PRIMER BARCO PATAGONICO

El 10 de enero de 1765, cerca de la Caleta Polcarpo, en Tierra del Fuego, bautizó el velero Purísima Concepción, en viaje de Buenos Aires al Callao. Tres días después los navegantes iniciaron en ese lugar, solitario, situado en las inmediaciones del estrecho de La Maire, la construcción de un nuevo barco con los restos salvados del naufragio y maderas que encontraron en los bosques de la región. El 19 de marzo, a dos meses de la iniciación de los trabajos, terminaron la construcción de una goleta de 16,30 m de eslora, 5,30 m de manga y 2,30 de puntal, lo que fue bautizada con el nombre de "Nuestra Real Capitana San Joseph y las Animas alias del Buen Suceso", en cuya nave retornaron a Buenos Aires.

En el año siguiente (1766) el Gobernador Bucarrelli ordenó la construcción de una embarcación semejante a la "Nuestra Real Capitana San Joseph y las Animas" en un astillero situado en Las Cochinas. Bautizada con el nombre de "San Francisco de Paula", y al mando del teniente de fragata Manuel Pando, emprendió viaje en diciembre de 1768 por los mares del sur hasta el Estrecho de Magallanes, en el viaje de regreso efectuó reconocimientos por la zona de Puerto Deseado.

Gregorio J. R. Petroni.

Puerto Deseado

Florentino Pérez

Despachante de Aduana

y Agente Marítimo

Representante de

"LAW UNION & ROCK"

Compañía Inglesa de

Seguros y de la casa

JOSE PELUFO y Cia. Ltd.

Vacunas "EBER"

(Carbunco y Mancha)

C. Correo 76

LUZ Y FUERZA

COCCOZ Haas.

Anexo: Instalaciones eléctricas e industriales. - Motores eléctricos y blocks de cemento comprimidos.

ESTACION DE SERVICIO

de

PEDRO MARTINEZ

Repuestos y Accesorios - Lavado y

Engrase - Carbureción y Enchufe -

Venta de Nauta y Aceites

Señora...

Luego de una cena hecha por Ud. como una obra de arte, bajo el signo del buen gusto, sirva a sus invitados un exquisito licor de

Instalado en la Argentina en 1890, destila y elabora sus licores finca siguiendo fielmente las fórmulas y los métodos de la Casa Cusenier de Francia. Mismos marcos - misma presentación - misma reconocida calidad.

RECOMENDAMOS:

TRIPLE SEC Curacao blanco - ANISETTE - LIQUEUR JAUNE - CHERRY BRANDY - APRICOT LICOR - a la vainilla - LA PRUNELLE licor de ciruelas - ANIS MAZARINE licor de monjes - CREME DE CACAO CUSENIER "De Luxe" - DUBB ORANGE Curacao dulce - MERISSETTE licor de Grandis.

Construcción en el país de buques de ultramar de hasta 15.000 toneladas

EN NUEVOS ASTILLEROS QUE HABILITARA EN EL PARANA REALIZARA "ASTARSA" TRABAJOS DE MAYOR ENVERGADURA

Concordante con las crecientes perspectivas que ofrece nuestro país en materia de construcciones navales, y alentada por los condiciones estimulantes de la ley de Crédito-Naval, los Astilleros Astarsa han resuelto habilitar una sucursal en aguas profundas a fin de ampliar sus actividades, extendiéndolas a la construcción de

naves de mayor porte. Con ese propósito ha cumplido una operación adquiriendo en las cercanías de la ciudad de Rosario, exactamente en Arroyo Seco, una propiedad de 84 hectáreas que gozan de un frente sobre el río Paraná de 700 metros.

La información dada a conocer so- bre este importante proyecto de As-

tilleros Astarsa, indica que del total de las 84 hectáreas, treinta quedarán afectadas al astillero mismo, reservándose las restantes para instalar, en participación, industrias conexas y complementarias de la industria naval. Se persigue, de tal modo, la reducción al mínimo de elementos de fabricación extranjera. Tal actividad se agragará ahora a la que viene desarrollando los Astilleros Argentinos Ilo de la Plata, de tiempo atrás, y lo será, a bases de licencias y asistencia técnica extranjera.

Los planes previstos computan para una primera etapa la construcción de buques de ultramar de hasta 15.000 toneladas, destinados, principalmente, al transporte de carbón y de petróleo. Se emplearán las técnicas de fabricación naval más modernas posibles.

Quando el astillero esté terminado y el personal haya sido debidamente adiestrado, la construcción del buque no deberá exceder de cuatro meses, lo que equivale a decir que se podrán construir tres cascos de buques del orden de las 10-15.000 toneladas por año. La colocación de la primer quilla está prevista para la segunda mitad del año 1961.

Del equivo necesario sólo se im-

portarán aquellos elementos que material-

mente no puedan obtenerse en el país,

y tales importaciones quedarán res-

pondidas por un plan de financiación

situación conveniente para los intere-

ses nacionales.



Formación de expertos forestales

CENTRO DE CAPACITACION PARA LA FORMACION DEL PERSONAL ESPECIALIZADO EN BOSQUES

La Administración Nacional de Bosques acaba de habilitar en el Vivero Forestal San Martín, provincia de Chubut, un Centro de Capacitación para la formación de personal competente en el cultivo de especies forestales, el cuidado y posterior tratamiento de los montes artificiales de tipo comercial, como asimismo el adiestramiento de guardabosques para el control, prevención y lucha contra los incendios.

En el mencionado Centro se realizarán trabajos teórico-prácticos para la formación de capacitados forestales y guardabosques, atento a la notoria falta de mano de obra competente no sólo para la labor que se desarrolla en los viveros y demás establecimientos de la Administración Nacional de Bosques, sino también con el propósito de extender los evidentes beneficios que se derivan de tal enseñanza para la actividad privada. Por otra parte se considera de indudable beneficio despertar la vocación consiguiente en los jóvenes de las regiones donde el árbol, además de constituir un elemento de valor ornamental, insustituible, representa posibilidades ciertas de trabajo y bienestar.

15 Años



Ojelia Baragaño Dragucevic, de Puerto San Julián, que acaba de cumplir quince años.



SARITA BLANCO

Que celebró en Comodoro Rivadavia los quince años, vistiendo rodeada por sus amigos en una agradable reunión realizada en casa de sus padres.

UN KILO DE SABOR EN CADA CEBADURA



Brinda incontables cebaduras con el sabor y la espuma del primer mate



Lidia Hernández, Chicho Matqueira y Alicia Estuabata, fotografiadas el día de los 15 años de la segunda de las nombradas. (Sarriente).



VINAGRE



FINO

DE VINO BLANCO SANJUANINO



Tito Kreb (Sarmiento) rodeado de sus amigos en la fiesta en celebración de su cumpleaños.

JUAN ARCAL

Compre y venda de hacienda, Agentía y Representante de "ACACORSA".

El Gran Antidémico Argentino
CAMINOS y VAN BERGHOFF S.R.L.
R. A. LISTER y Cia. Ltda.

CALEDONIA ARGENTINA
Cía. Argentina de Seguros

Avenida Zeballos 110 C. Correo 83
San Julián



Sonia Clark Climis (Río Gallegos)

FIDEURIA

"SANTA CLARA"

Soc. Resp. Ltda.
Cap. mSn. 600.000.—

Fábrica de pastas alimenticias

"SANTA CLARA"

"La Europea"

"Panacán"

Paseo Colón 1580 Teléfonos
Buenos Aires 26 Granoy 0752-29



No pongas esa cara
tomó GRAPPA...

Tito Kreb



Raquel Garcia Albaine (Capital)

PRIMERA COMUNION



Esther María Matias (Sarmiento)

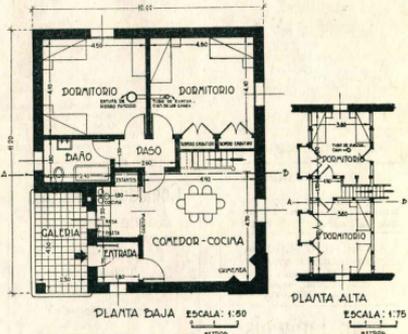
Las construcciones rurales para las provincias del sur, deben adaptarse a las condiciones especiales que distinguen una región de otra, pues aunque sus características son similares con respecto a su topografía. Si bien estas construcciones de cuanto a su topografía. Si bien estas construcciones de cuanto a su topografía. Si bien estas construcciones de cuanto a su topografía.

para obtener así una construcción perfecta, no es éste un inconveniente insalvable, pues tratándose de proyectos simples susceptibles de ser lo mejor dirigidos por los propios interesados y considerando que ya se han realizado muchas edificaciones de esta naturaleza, se encuentra personal con aptitudes para llevar a cabo un trabajo perfecto. El proyecto de que se trata, de distribución sencilla y para una numerosa familia. consta de dos dormitorios en planta baja y de dos más pequeñas en la planta alta, éstos de acceso directo desde el comedor. Esta habitación que ha sido tratada en un mismo ambiente con la cocina ubicada en forma de apéndice y de dimensiones bastante amplias, tiene espacio suficiente para ser habitada en caso de necesidad como dormitorio. Por esta razón, y a fin de independizar al dormitorio de la cocina, se ha previsto la instalación de la cortina que se observa en la planta.

La entrada a la casa es efectuada por la galería, pero teniendo en cuenta el frío intenso y los fuertes vientos característicos, se ha dispuesto entre la galería y el comedor, un pequeño hall de entrada y una especial disposición de sus puertas evita la entrada del frío exterior.

CASA DE PIEDRA

para las
provincias
del Sur



Por los arquitectos

ALFREDO J. HORTA
EZEQUIEL P.
GUASTAVINO



planta, hace que no obstante ser éste un material poco aislante del frío su empleo sea recomendable por la economía que se obtiene en el transporte.

Por estas razones y con el interés de satisfacer las necesidades de los pobladores, publicamos un proyecto de vivienda enteramente de piedra, proyectado y su ejecución por los arquitectos señores Alfredo J. Horta y Ezequiel P. Guastavino.

La casa que publicamos, es adaptable a las zonas central y cordillerana del sur, puesto que en ellas se encuentra un abundante material de materia aislada, piedra. Si bien el uso de ese elemento requiere obreros experimentados que efecten el trabajo previo del mismo,

Se ha tenido especial cuidado en dotar a todos los locales de esta vivienda de una buena calefacción, a cuyo fin se ha instalado una chimenea de piedra en el ángulo del comedor-cocina, y de una estufa de función en uno de los dormitorios de la planta baja. El tubo de evacuación de los gases de esta última estufa, se eleva dentro del otro dormitorio, para que se caliente el ambiente del mismo. Ese mismo tubo de escape proveerá de calefacción al dormitorio de la planta alta.

La construcción de todos los muros, cimientos y chimenea son de piedra asentada en mezcla con cal, rica en cemento, con juntas tomadas, con excepción de los tabiques de la planta alta que se construirán con esqueleto y forros de madera.

Los techos se han proyectado de tirantería de madera y cubierta de zinc o chapas de fibro-cemento asacalado decorado, acopiándose el último por sus mejores condiciones aislantes del frío y de la humedad. La carpintería en general de madera, los pisos del mismo material en los dormitorios y de mosaicos de la zona en los restantes, pudiéndose, si se quiere abaratar la construcción en caso de necesidad, recubrirlos con cemento alisado sobre canchales de cascotes y en la cocina y el comedor de piedra o lajas, con juntas tomadas con cemento.

RIO GALLEGOS



SEÑORITA GRIERTY VILLALOBOS
Elegida en fecha reciente "Miss Club Atlético Chile", en una fiesta realizada en Río Gallegos, donde reside.

CASAMIENTOS



En Sarmiento se realizaron en fechas recientes los casamientos de la señorita Severina Fernández con el señor José Arce y señorita Norma Mundet con el señor Raúl Altuzar. Ambas novias aparecen en las fotografías, en el mismo orden nombradas, de izquierda a derecha.

Río Gallegos

CONFITERIA "CARRERA"

de
VLADIMIRO JAEC
Servicio especial de lunch a domicilio
Roca esq. Fagnano Telé. 178

ALBERTO R. SEGOVIA
DESPECHANTE DE ADUANA
Importación - Exportación
Representaciones Seguros
Telegramas "ASEGOVIA"

Juan Liegeois

REPRESENTACIONES
COMISIONES
CONTABILIDAD
SARMIENTO 24

Fotografía "ROIL"
TRABAJOS DE PRIMERA CALIDAD
Venta de Albumes para fotografía —
Gran extensión de fotos del Lago
Argentino

Comodoro Rivadavia

ROQUE GONZALEZ
JUAN M. ALTUNA

Escritamos
Registro de Contratos Públicos Nº 2
Comodoro Rivadavia

Sarmiento

HOTEL "OROZ"
de
M. BRITANIA
ERNESTO ANIBAL VEK
Escritorio Nacional

UNIVERSITARIO



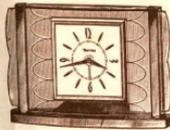
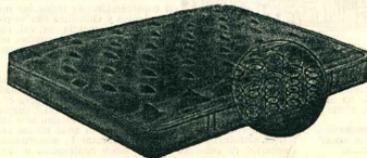
Noticias de Comandante Piedrabuena dan cuenta que ha culminado con éxito sus estudios de abogacía el joven Raúl Alberto Martínez, hijo de un antiguo y querido poblador patagónico, don Eladio Martínez, de la estancia "Dos Hermanos", ubicada en Lago Cardiel.

CANDIDO LORENZO

COLCHONERIA

Tapicería y cortinas para buques en general

812 - NEOCHECA - 814 - T. E. 23 B. Orden 8004
BUENOS AIRES



RELOJES WESTCLOX

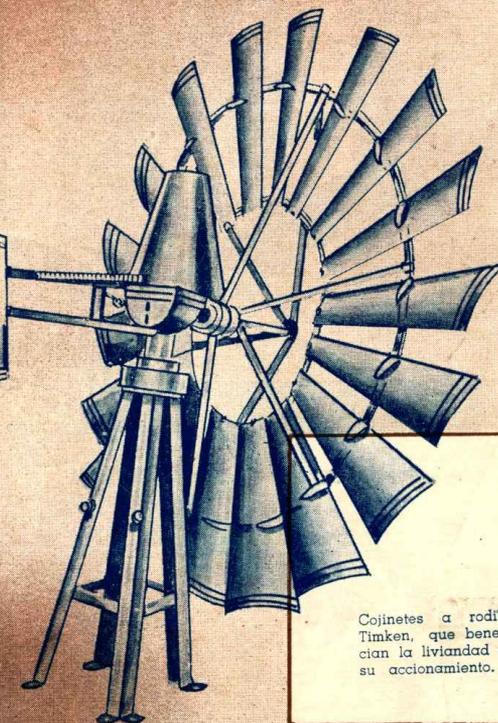
Despertadores de
armoniosa sonoridad

Fabricados en
Estados Unidos, N. A.
Inglaterra
Canadá

UNA EXCLUSIVIDAD DE
SOCIEDAD ANONIMA IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA

Molinos

ELITE 52



**Convierten
el aire
en pesos**

*Resuelven su
problema de agua
para toda la vida*

De todas las formas de fuerza motriz, el viento resulta la más segura a la vez que la más económica, puesto que se obtiene sin cargo alguno. Por consiguiente el Molino a Viento sigue siendo el mejor y el más rendidor de los medios para la provisión de agua en la campaña.

EL MOLINO A VIENTO "ELITE" es de origen americano y cuenta con 60 años de éxitos en la Argentina, donde existen colocados algunos que ya han pasado medio siglo en funcionamiento ininterrumpido.

EL MOLINO A VIENTO "ELITE" 52, distingue a la máquina construida en el país, en la que se han mantenido invariables las cualidades de la importada, de modo que ofrece igual grado de eficiencia y rendimiento.

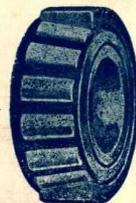
INFORMES:

**SOCIEDAD ANONIMA
IMPORTADORA Y EXPORTADORA DE LA PATAGONIA**

Avda. R. S. Peña 547

Buenos Aires

Cojinetes a rodillo
Timken, que benefi-
cian la liviandad de
su accionamiento.



Acciona sobre una mesa giratoria a bolillas que gira en cauces endurecidos. Facilita el giro rápido de la máquina con la más leve brisa. Unas gotas de aceite una vez por año son suficientes para asegurar la perfecta lubricación de las bolillas.

Su doble juego de bielas, engranajes y piñones, con movimiento diferencial, aseguran una carga equilibrada. Su funcionamiento es silencioso.



El asiento de Molino ELITE 52 se ajusta a cualquier torre.